

# PROFI CARE®

## Bedienungsanleitung

Instruction Manual • Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Manual de instrucciones  
Istruzioni per l'uso • Instrukcja obsługi/Gwarancja • Használati utasítás  
Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات



## Herrenrasierer PC-HR 3139

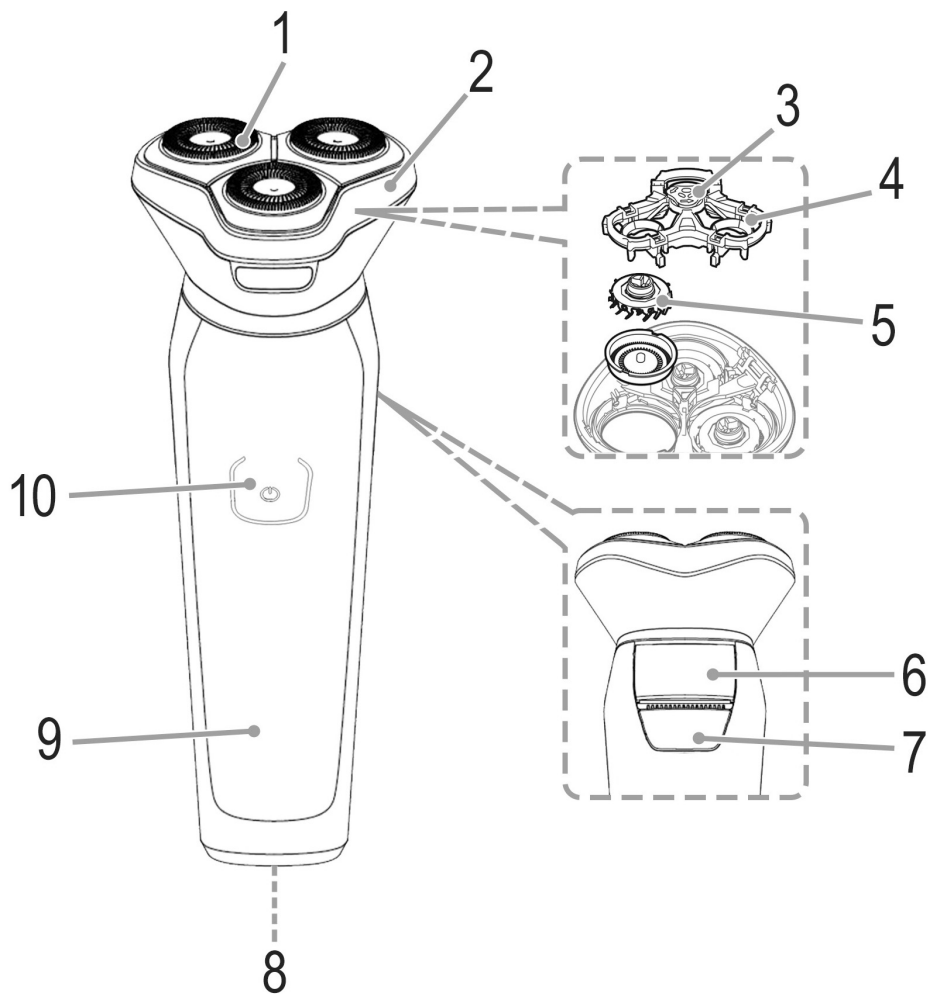
Men's Shaver • Herenscheerapparaat • Rasoir pour hommes  
Afeitadora para hombres • Rasoio da uomo • Golarka męska  
Férfi borotva • Мужская бритва • ماكينة إزالة الشعر

CE

DEUTSCH	Bedienungsanleitung.....	Seite 4
ENGLISH	Instruction Manual.....	Page 8
NEDERLANDS	Gebruiksaanwijzing.....	Pagina 12
FRANÇAIS	Mode d'emploi.....	Page 16
ESPAÑOL	Manual de instrucciones .....	Página 20
ITALIANO	Istruzioni per l'uso.....	Pagina 24
JĘZYK POLSKI	Instrukcja obsługi.....	Strona 28
MAGYARUL	Használati utasítás .....	Oldal 32
РУССКИЙ	Руководство по эксплуатации .....	стр. 36
العربية	دليل التعليمات.....	صفحة 42

## Übersicht der Bedienelemente

Overview of the Components • Overzicht van de bedieningselementen  
Liste des différents éléments de commande • Indicación de los elementos de manejo  
Elementi di comando • Przegląd elementów obsługi • A kezelőelemek áttekintése  
Обзор деталей прибора • نظرة عامة على المكونات



**WICHTIG:**

Lesen Sie unbedingt zuerst die separat beiliegenden Sicherheitshinweise.

**Bedienungsanleitung**

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung und die separat beiliegenden Sicherheitshinweise sehr sorgfältig durch. Bewahren Sie diese Unterlagen inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch immer alle dazugehörigen Unterlagen mit.

**Symbole in dieser Bedienungsanleitung**

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

**⚠️ WARNUNG:**

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

**⚠️ ACHTUNG:**

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

**Inhalt**

Übersicht der Bedienelemente .....	3
Auspacken des Gerätes .....	4
Lieferumfang .....	4
Übersicht der Bedienelemente .....	4
Warnhinweise für die Benutzung des Gerätes .....	4
Bedeutung der Symbole .....	5
Aufladen des Akkus .....	5
Benutzung des Gerätes .....	5
Reinigung .....	6
Aufbewahrung .....	7
Technische Daten .....	7
Entsorgung .....	7


**Auspacken des Gerätes**

1. Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung.
2. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, wie Folien, Füllmaterial, Kabelbinder und Kartonverpackung.
3. Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit.
4. Sollte der Verpackungsinhalt unvollständig oder Beschädigungen feststellbar sein, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb. Bringen Sie es umgehend zum Händler zurück.

**Lieferumfang**

- 1× Rasierer Handteil
- 1× Reinigungspinsel
- 1× Schutzkappe für das Scherblatt
- 1× USB-A auf USB-C Ladekabel

**Übersicht der Bedienelemente**

- 1 Scherblatt
- 2 Scherkopf
- 3 Entriegelung des Scherblattfixierers
- 4 Scherblattfixierer
- 5 Schermesser
- 6 Langhaarschneider
- 7 Schieber für Langhaarschneider
- 8 USB-C Ladebuchse
- 9 Display
- 10 Taste  (Ein-/Aus)

**Warnhinweise für die Benutzung des Gerätes**

Anweisungen lesen!



Verwenden Sie das Netzteil nicht mit beschädigtem Stecker! Wenn die Stifte des Steckerteils beschädigt sind, muss das Steckernetzteil verschrottet werden. Lesen Sie vor dem Gebrauch die Bedienungsanleitung für das von Ihnen gewählte Netzteil.

**WARNUNG vor elektrischem Schlag:**

- Halten Sie das Gerät trocken.
- Laden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschwannen oder anderen Gefäßen auf, die Wasser enthalten.

**⚠️ WARNUNG vor elektrischem Schlag:**

- Wenn das Gerät doch ins Wasser gefallen sein sollte, ziehen Sie zuerst das Netzteil aus der Steckdose.
- Laden Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort auf.
- Tauschen Sie keine Teile aus. Nehmen Sie keine Veränderungen vor.







**⚠️ WARNUNG: Verletzungsgefahr!**

- Drücken Sie den Scherkopf des Rasierers nicht zu fest auf die Haut.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Scherkopf beschädigt ist.
- Nehmen Sie niemals einen Aufsatz während des Betriebs ab!


**⚠️ ACHTUNG:**



- Wählen Sie den Ort zum Aufladen so, dass das Gerät keiner direkten Sonneneinstrahlung oder anderen Wärmequellen ausgesetzt ist.
- Verwenden Sie ausschließlich das im Lieferumfang enthaltene USB-A auf USB-C Ladekabel. Andere Ladekabel sind möglicherweise nicht funktionsfähig. Nutzen Sie zum Laden des Gerätes ein geeignetes Netzteil mit USB-A Anschluss.
- Laden Sie den Akku **nicht** unbeaufsichtigt.
- Ziehen Sie nach dem Ladevorgang immer das Netzteil aus der Steckdose.

**Bedeutung der Symbole**


	Das Schlosssymbol blinkt, wenn das Gerät gesperrt ist.
	Zum Entsperren muss die Taste  3 Sekunden lang gedrückt werden.
	Das Symbol blinkt beim Laden.
	Das Symbol leuchtet wenn der Akku vollständig geladen ist.
	Reinigen Sie den Scherkopf wie im Kapitel „Reinigung“ ↔ „Scherkopf“ beschrieben.

**Aufladen des Akkus**

1. Schalten Sie das Gerät mit der Taste  aus.
2. Schließen Sie das mitgelieferte Ladekabel an die Ladebuchse an. Verbinden Sie das Ladekabel anschließend mit einem Netzteil.
3. Schließen Sie das Netzteil an eine Steckdose an.
  - Ein reiner Netzbetrieb ist nicht möglich.

4. Laden Sie das Gerät vor der ersten Benutzung ca. 1,5 Stunden auf.
  - Während des Ladevorgangs zeigt das LED-Display (9) den aktuellen Ladezustand des Akkus in Prozent an. Zusätzlich blinkt das Symbol .
  - Wenn der Akku vollständig geladen ist, beendet das Gerät den Ladevorgang automatisch. Das Display zeigt das Symbol  und 100 % für volle Ladung an.
5. Beenden Sie alle weiteren Ladungen nach Erreichen der 100 Prozent oder spätestens nach 1,5 Stunden.
  - Ziehen Sie nach ca. 1,5 Stunden Ladezeit immer das Netzteil aus der Steckdose.

**Benutzung des Gerätes**

1. Entfernen Sie die Schutzkappe.
2. Drücken Sie die Taste , um das Gerät einzuschalten.
  - Alle Symbole leuchten kurz auf.
3. Setzen Sie den Rasierer im rechten Winkel an der Gesichtskontur an.
4. Folgen Sie der Kontur Ihres Gesichtes. Halten Sie den Rasierer dabei weiter im rechten Winkel zur Hautfläche. Kleine Abweichungen werden durch den flexiblen Scherkopf ausgeglichen.
  - Rasieren Sie gegen die Haarwuchsrichtung.
  - Straffen Sie die Haut ggf. mit der freien Hand.

**Langhaarschneider nutzen**

Mit dem Langhaarschneider trimmen Sie kontrolliert Haupt- oder Barthaare.



- Fahren Sie den Langhaarschneider mit Hilfe des Schiebers aus oder ein.

**Betrieb beenden**

Beenden Sie den Betrieb, indem Sie die Taste  drücken.

**Transportsicherung**

Die Transportsicherung schützt das Gerät vor unbeabsichtigtem Einschalten.

- Halten Sie die Taste  3 Sekunden gedrückt, um die Transportsicherung zu aktivieren.
- Um das Gerät zu entsperren, halten Sie die Taste  erneut 3 Sekunden gedrückt. Im Display erscheint ein Countdown (3, 2, 1). Danach schaltet sich das Gerät sofort ein.

# Reinigung

## **WARNUNG:**

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus. Das handgehaltene Teil ist von der Anschlussleitung zu trennen, bevor es mit Wasser gereinigt wird.
- Die zu befestigenden Teile sind so anzubringen, dass sie nicht ins Wasser fallen können.
- Tauchen Sie das Gerät **nicht** in Wasser.

## **ACHTUNG:**

- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

### Scherkopf

Sie können den Scherkopf unter fließendem Wasser reinigen.

#### Reinigung nach jeder Benutzung

1. Schalten Sie den Rasierer aus.
2. Aktivieren Sie die Transportsicherung gegen unbeabsichtigtes einschalten.
3. Ziehen Sie den Scherkopf nach oben hin ab.
4. Spülen Sie den Scherkopf unter fließendem, heißem Wasser. Reinigen Sie den Scherkopf gelegentlich in Seifenlauge.
  - Reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser über 60 °C.
5. Spülen Sie im Anschluss gut mit klarem Wasser nach.
6. Lassen Sie die gereinigten Teile trocknen.
7. Setzen Sie den Scherkopf wieder auf das Handteil. Er muss hörbar einrasten.

Alternativ können Sie den Scherkopf mit dem mitgelieferten Reinigungspinsel reinigen.

## **ACHTUNG:**

Die Scherblätter dürfen **nicht** mit dem Reinigungspinsel gereinigt werden!

#### Monatliche Reinigung

Reinigen Sie einmal im Monat den Scherkopf gründlich. Bedienen Sie sich ggf. mit Spezialmittel aus dem Fachhandel.

1. Ziehen Sie den Scherkopf nach oben hin ab.
- 2.

## **WARNUNG: Verletzungsgefahr!**

Die Schermesser sind scharf!

Zerlegen Sie den Scherkopf. Beachten Sie dafür auch die Übersicht auf Seite 3. Gehen Sie wie folgt vor:

- 2.1. Drehen Sie die Entriegelung für den Scherblattfixierer in Pfeilrichtung auf.
- 2.2. Heben Sie den Scherblattfixierer nach oben ab.
- 2.3. Entnehmen Sie die Scherblätter und die Schermesser.
3. Spülen Sie alle Teile des Scherkopfes unter fließendem, heißem Wasser. Reinigen Sie diese Teile gelegentlich in Seifenlauge.
4. Spülen Sie im Anschluss gut mit klarem Wasser nach.
5. Lassen Sie die gereinigten Teile trocknen.
6. Setzen Sie den Scherkopf in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammen.
7. Schmieren Sie die Scherblätter mit einem leichten Maschinöl (wenige Tropfen genügen).

### Handteil reinigen

- Das Handteil können Sie mit einem feuchten Tuch abwischen.
- Verwenden Sie bei Flecken eine schwache Seifenlauge.

## Scherteile-Wechsel

Um 100 % der Rasierleistung zu erhalten, wechseln Sie den Scherkopf und den Klingensblock spätestens alle 18 Monate oder wenn die Scherteile Verschleißerscheinungen zeigen. Es empfiehlt sich beide Teile gleichzeitig zu wechseln.

Einen Ersatzscherkopf können Sie über unser Internet-Serviceportal:

[www.proficare-germany.de/service](http://www.proficare-germany.de/service)

unter „Ersatzteile & Zubehör“ bestellen. (Ersatzteile-Nr. 399985)

## Aufbewahrung

- Reinigen Sie das Gerät wie beschrieben.
- Lagern Sie das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern an einem gut belüfteten und trockenen Ort.
- Die Lagertemperatur sollte zwischen 10 °C und 20 °C liegen.
- Wir empfehlen, das Gerät in der Original-Verpackung aufzubewahren, wenn Sie es über einen längeren Zeitraum nicht benutzen möchten.
- **Akku-Lebensdauer:** Auch im ausgeschalteten Zustand entlädt sich der Akku stetig. Falls Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, laden Sie den Akku mindestens alle 4 bis 6 Wochen auf.

## Technische Daten

Modell:.....PC-HR 3139  
 Nettogewicht: ..... ca. 175 g  
 Schutzklasse: .....III  
 Eingang:.....DC 5V, 1A  
 Schutzart gegen Flüssigkeiten: .....IPX6\*

**Akku:** .....1× 3,7V, 600mAh, Li-Ion  
 Laufzeit:.....1,5 Stunden maximal  
 Ladezeit:..... ca. 1,5 Stunden

## Netzteilanforderungen

Anschluss:.....USB-A  
 Ausgangsspannung:.....DC 5V, 1A

\* Das Gerät entspricht der Schutzart IPX6. Das heißt, dass das Gerät gegen starkes Strahlwasser geschützt ist.

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Dieses Gerät wurde nach allen zutreffenden, aktuellen CE-Richtlinien geprüft und nach den neuesten sicherheitstechnischen Vorschriften gebaut.

## Entsorgung

### Akku-/Batterieentsorgung



Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien/Akkus zurückzugeben.

Das Gerät enthält einen wiederaufladbaren Akku. Verbrauchte Batterien / Akkumulatoren (Akkus) gehören nicht in den Hausmüll.

Der Akku muss entnommen werden, bevor das Produkt entsorgt wird. Wenden Sie sich hierfür an qualifiziertes Fachpersonal.

Geben Sie verbrauchte Batterien bei zuständigen Sammelstellen oder beim Händler ab. Informationen über öffentlichen Sammelstellen erhalten Sie in Ihrer Stadt oder Gemeinde.

### Bedeutung des Symbols „Mülltonne“



Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen. Ihr Händler und Vertragspartner ist ebenfalls zur kostenfreien Rücknahme des Altgerätes verpflichtet.

# IMPORTANT:

Be sure to read the separately enclosed safety instructions first.

## Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

Read the instruction manual and the separately enclosed safety instructions very carefully before using this appliance. Keep these documents, including the warranty certificate, receipt and, if possible, the box with the inner packaging in a safe place. If you pass the appliance on to a third party, always include all the relevant documents.

### Symbols in this Instruction Manual

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the appliance:



#### WARNING:

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.



#### CAUTION:

This refers to possible hazards to the appliance or other objects.

## Content

Overview of the Components .....	3
Unpacking the Appliance .....	8
Scope of Delivery .....	8
Overview of the Components .....	8
Warnings for the Use of the Appliance .....	8
Meaning of the Symbols .....	9
Charging the Rechargeable Battery .....	9
Using the Appliance .....	9
Cleaning .....	9
Storage .....	10
Technical Data .....	10
Disposal .....	11


## Unpacking the Appliance

1. Remove the appliance from its packaging.
2. Remove all packaging material, such as foils, filling material, cable ties and cardboard packaging.
3. Check the scope of delivery for completeness.
4. If the contents of the packaging are incomplete or if damage can be detected, do not operate the appliance. Return it to the dealer immediately.

## Scope of Delivery

- 1× Hand-held unit
- 1× Cleaning brush
- 1× Protection cover for shaving foil
- 1× USB-A to USB-C charging cable

## Overview of the Components

- 1 Shaving foil
- 2 Shaving head
- 3 Shear blade fixer release
- 4 Shaving foil fixer
- 5 Shear blade
- 6 Long hair cutter
- 7 Slide for long hair cutter
- 8 USB-C charging socket
- 9 Display
- 10 Button  (On-/Off)

## Warnings for the Use of the Appliance



Read the instructions!



Do not use power supply with damaged plug! If the pins of the plug part are damaged, the plug-in power supply shall be scrapped. Read the instruction manual for the power supply unit you have selected before use.



#### WARNING of Electric Shock:

- Keep the appliance dry.
- Do not charge the appliance near bathtubs, shower trays or other vessels containing water.
- If the appliance does fall into water, first unplug the power supply unit from the wall socket.
- Charge the appliance in a cool, dry place.
- Do not replace any parts. Do not make any modifications.



#### WARNING: Risk of Injury!

- Do not press the shaver head of the shaver too hard on the skin.
- Do not use the appliance if the shaving head is damaged.
- Never remove an attachment during operation!









#### CAUTION:

- Choose the place for charging so that the appliance is not exposed to direct sunlight or other sources of heat.




**CAUTION:**

- Only use the USB-A to USB-C charging cable included in the scope of delivery. Other charging cables may not work. Use a suitable power supply unit with a USB-A connection to charge the appliance.
- Do **not** charge the rechargeable battery unattended.
- Always unplug the power supply unit from the wall socket after charging.

**Meaning of the Symbols**


	The lock symbol flashes when the appliance is locked.
	To unlock, press and hold the button  for 3 seconds.
	The symbol flashes during charging.
	The symbol lights up when the rechargeable battery is fully charged.
	Clean the shaving head as described in chapter "Cleaning" ↔ "Shaving Head".

**Charging the Rechargeable Battery**

1. Switch off the appliance with the button .
2. Connect the supplied charging cable to the charging socket. Then connect the charging cable with a power supply unit.
3. Connect the power supply unit to a socket.
  - Mains-only operation is not possible.
4. Charge the appliance for approx. 1.5 hours before using it for the first time.
  - During the charging process, the LED display (9) displays the current charge status of the rechargeable battery in per cent. The symbol  also flashes.
  - When the rechargeable battery is fully charged, the appliance will automatically stop charging. The display shows the symbol  and 100% for full charge.

5. Stop all further charging after reaching 100 per cent or after 1.5 hours at the latest.
  - Always unplug the power supply unit from the socket after approx. 1.5 hours of charging.

**Using the Appliance**

1. Remove the protection cover.
2. Press the button  to switch on the appliance.
  - All symbols light up briefly.
3. Hold the shaver at a right angle to your face.
4. Follow the outline of your face, and continue to hold the shaver at a right angle to your skin. Small irregularities will be corrected by the flexible shaving head.
  - Shave against the direction of hair growth.
  - If necessary, stretch the skin with your free hand.

**Using the Long Hair Cutter**

With the long hair cutter, you can trim head hair or beard hair in a controlled manner.



- Use the slider to extend or retract the long hair cutter.

**End of Operation**

Stop operation by pressing the button .

**Transport lock**

The transport lock protects the appliance from being switched on unintentionally.

- Press and hold the button  for 3 seconds to activate the transport lock.
- To unlock the appliance, press and hold the button  again for 3 seconds. A countdown appears on the display (3, 2, 1). The appliance then switches on immediately.

**Cleaning****WARNING:**

- Switch off the appliance before cleaning. The handset should be disconnected from the power cord before cleaning with water.
- The parts to be attached must be fitted so that they cannot fall into the water.

**WARNING:**

- Do not immerse the appliance in water!

**CAUTION:**

- Do not use a wire brush or other abrasive objects.
- Do not use harsh or abrasive cleaning agents.

**Shaving Head**

You may clean the shaving head under running water.

*Cleaning after every use*

1. Switch off the appliance.
2. Activate the transport lock to prevent unintentional switching on.
3. Pull the shaving head up and off.
4. Rinse the shaving head under hot running water. Occasionally clean the shaving head in soapy water.
  - Do not clean the appliance with water over 60 °C.
5. Rinse thoroughly with clean water afterwards.
6. Allow the cleaned parts to dry.
7. Replace the shaving head on the handle. It must engage audibly.

Alternatively, you can clean the shaving head with the cleaning brush provided.

**CAUTION:**

The shaving blades should **not** be cleaned with the cleaning brush!

*Monthly cleaning*

Clean the shaving head thoroughly once a month. If necessary, use a special agent from a specialist dealer.

1. Pull the shaving head up to remove it.

**WARNING: Risk of Injuries!**

The blades are sharp!

Disassemble the shaving head. Also refer to the overview on page 3. Proceed as follows:

- 2.1. Unscrew the locking device for the blade holder in the direction of the arrow.
- 2.2. Lift the blade holder up and off.
- 2.3. Take out the blades and the blade holder.
3. Rinse all parts of the blade head under hot running water. Occasionally clean these parts in soapy water.
4. Then rinse well with clean water.
5. Allow the cleaned parts to dry.
6. Reassemble the shaving head in reverse order.
7. Lubricate the shaving blades with a light machine oil (a few drops are enough)

**Cleaning the Hand-held Unit**

- You can wipe the hand-held unit with a damp cloth.

- Use slightly soapy water to remove spots.

**Replacement of Shaving Parts**

For 100% optimum shaving performance, change the shaving head and the cutter block at least every 18 months or whenever the shearing parts show signs of wear. It is recommended to replace both parts at the same time.

For replacement parts, please consult your dealer.

**Storage**

- Clean the appliance as described.
- Always store the appliance out of the reach of children in a well-ventilated and dry place.
- The storage temperature should be between 10 °C and 20 °C.
- We recommend storing the appliance in its original packaging if you do not intend to use it for a longer period of time.
- **Rechargeable battery lifespan:** Even when switched off, the rechargeable battery is constantly discharging. If you do not use the appliance for a longer period of time, charge the rechargeable battery at least every 4 to 6 weeks.

**Technical Data**

Model:.....PC-HR 3139  
 Net weight: ..... approx. 175 g  
 Protection class:.....III  
 Input: ..... DC 5V, 1A  
 Degree of protection against liquids: .....IPX6\*

**Rechargeable battery:** .....1× 3.7V, 600 mAh, Li-Ion  
 Running time: ..... 1.5 hours max.  
 Charging time:.....approx. 1.5 hours

**Power Supply Requirements**

Connection:.....USB-A  
 Output voltage:..... DC 5V, 1A

\* The appliance complies with protection class IPX6. This means that the appliance is protected against strong water jets.

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This appliance has been tested according to all applicable, current CE directives and built according to the latest safety regulations.

## Disposal

### Dispose of Batteries/Rechargeable Batteries



As a consumer you are obliged by law to return old batteries/accumulators.

The appliance contains a rechargeable battery. Used batteries/accumulators (rechargeable batteries) do not belong in household waste.

The battery must be removed before the product is recycled. Contact qualified personnel.

Take spent batteries to the appropriate collection point or to a dealer. Your town or local authority can provide information about public collection points.

### Meaning of the "Dustbin" Symbol



Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of re-utilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority. Your dealer and contractual partner is also obliged to take back the old appliance free of charge.

# BELANGRIJK:

Lees eerst de apart bijgevoegde veiligheidsinstructies.

## Gebruiksaanwijzing

Dank u voor het kiezen van ons product. Wij hopen dat u het gebruik van het apparaat zult genieten.

Lees de gebruiksaanwijzing en de apart bijgevoegde veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u dit apparaat in gebruik neemt. Bewaar deze documenten, inclusief het garantiebewijs, de kassabon en, indien mogelijk, de doos met de binnerverpakking op een veilige plaats. Als u het apparaat aan een derde doorgeeft, voeg dan altijd alle relevante documenten bij.

### Symbolen in deze gebruiksaanwijzing

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:



#### WAARSCHUWING:

Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letsel risico's.



#### LET OP:

Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

## Inhoud

Overzicht van de bedieningselementen .....	3
Het apparaat uitpakken.....	12
Omvang van de levering .....	12
Overzicht van de bedieningselementen .....	12
Waarschuwingen voor het gebruik van het apparaat.....	12
Betekenis van de symbolen.....	13
Opladen van de accu.....	13
Gebruik van het apparaat .....	13
Reiniging .....	13
Bewaren.....	14
Technische gegevens .....	14
Verwijdering.....	15


## Het apparaat uitpakken

1. Neem het apparaat uit de verpakking.
2. Verwijder al het verpakkingsmateriaal, zoals folies, vulmateriaal, kabelbinders en kartonnen verpakkingen.
3. Controleer de inhoud van de verpakking op volledigheid.
4. Als de inhoud van de verpakking onvolledig is of als er beschadigingen kunnen worden vastgesteld, mag u het apparaat niet in gebruik nemen. Breng het onmiddellijk terug naar de dealer.

## Omvang van de levering

- 1× Handapparaat
- 1× Reinigingsborstel
- 1× Beschermkap scheerblad
- 1× USB-A naar USB-C oplaadkabel

## Overzicht van de bedieningselementen

- 1 Scheerblad
- 2 Scheerkop
- 3 Schaarblad fixeerontgrendeling
- 4 Vastzetter voor scheerblad
- 5 Schaarmes
- 6 Lang haar snijder
- 7 Schuifknop trimmer lang haar
- 8 USB-C oplaadaansluiting
- 9 Display
- 10 Toets  (aan-/uit)

## Waarschuwingen voor het gebruik van het apparaat



Aanwijzingen doorlezen!



Gebruik de voeding niet met een beschadigde stekker! Als de pennen van de stekkeronderdelen beschadigd zijn, moet de stekker-netvoeding worden gesloopt. Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing van de voedingsadapter die u hebt gekozen.



### WAARSCHUWING voor elektrische schokken:

- Houd het apparaat droog.
- Laad het apparaat niet op in de buurt van badkuipen, douchebakken of andere bakken met water.
- Mocht het apparaat toch in het water vallen, trek dan eerst de stekker uit het stopcontact.
- Laad het apparaat op een koele, droge plaats op.
- Vervang geen onderdelen. Breng geen wijzigingen aan.









### WAARSCHUWING: Gevaar voor letsel!

- Druk de scheerkop van het scheerapparaat niet te hard op de huid.
- Gebruik het apparaat niet als de scheerkop beschadigd is.
- Verwijder nooit een opzetstuk tijdens het gebruik!

**⚠ LET OP:**


- Kies de plaats voor het opladen zo dat het apparaat niet wordt blootgesteld aan direct zonlicht of andere warmtebronnen.
- Gebruik alleen de USB-A naar USB-C oplaadkabel die wordt meegeleverd. Andere oplaadkabels werken mogelijk niet. Gebruik een geschikte voedingsadapter met een USB-A-aansluiting om het apparaat op te laden.
- Laad de accu **niet** zonder toezicht op.
- Trek na het opladen altijd de voedingsadapter uit het stopcontact.

**Betekenis van de symbolen**

	Het slotsymbool knippert wanneer het apparaat vergrendeld is.
	Om te ontgrendelen houdt u de toets  3 seconden ingedrukt.
	Het symbool knippert tijdens het opladen.
	Het symbool brandt als de oplaadbare batterijen volledig zijn opgeladen.
	Reinig de scheerkop zoals beschreven in het hoofdstuk "Reiniging" ↔ "Scheerkop".


**Opladen van de accu**

1. Schakel het apparaat uit met de toets .
2. Sluit de meegeleverde oplaadkabel aan op de oplaadaansluiting. Sluit de laadkabel vervolgens aan op een voedingsadapter.
3. Sluit de voedingsadapter aan op een stopcontact.
  - Alleen op netstroom werken is niet mogelijk.
4. Laad het apparaat ong. 1,5 uur op voordat u het voor de eerste keer gebruikt.
  - Tijdens het opladen geeft het LED-display (9) de huidige oplaadstatus van de accu in procenten aan. Het symbool  knippert ook.
  - Als de oplaadbare batterijen volledig zijn opgeladen, stopt het apparaat automatisch met opladen. Op

het display verschijnt het symbool  en 100 % voor volledig opgeladen.

5. Stop alle verdere oplaadbeurten na het bereiken van 100 % of uiterlijk na 1,5 uur.
  - Trek altijd de stekker van de voedingsadapter uit het stopcontact na ong. 1,5 uur opladen.

**Gebruik van het apparaat**


1. Verwijder de beschermkap.
2. Druk op de toets  om het apparaat in te schakelen.
  - Alle symbolen lichten kort op.
3. Plaats het scheerapparaat in een rechte hoek op het gezicht.
4. Volg de contouren van het gezicht en blijf het scheerapparaat in een rechte hoek op de huid houden. Kleine onregelmatigheden zullen door de flexibele scheerkop worden gecorrigeerd.
  - Scheer tegen de richting van de haargroei in.
  - Rek de huid indien nodig op met uw vrije hand.

**De lang haar snijder gebruiken**

Met de lang haar snijder kunt u baardhaar of hoofdhaar op een gecontroleerde manier bijwerken.



- Gebruik de schuifknop om de knipper voor lange haren uit te schuiven of in te trekken.

**Einde van de werking**

Stop de bediening door op de toets  te drukken.

**Transportvergrendeling**

De transportvergrendeling beschermt het apparaat tegen onbedoeld inschakelen.

- Houd de toets  3 seconden ingedrukt om de transportvergrendeling te activeren.
- Houd de toets  nogmaals 3 seconden ingedrukt om het apparaat te ontgrendelen. Op het display verschijnt een aftelling (3, 2, 1). Het apparaat wordt onmiddellijk ingeschakeld.

**Reiniging**

**⚠ WAARSCHUWING:**

- Schakel het apparaat uit voordat u het reinigt. Trek de stekker van de handset uit het stopcontact voordat u het apparaat met water reinigt.

## **WAARSCHUWING:**

- De te bevestigen onderdelen moeten zo worden aangebracht dat ze niet in het water kunnen vallen.
- Het apparaat **niet** in water onderdompelen.

### **LET OP:**

- Gebruik geen staalborstel of andere schurende voorwerpen.
- Gebruik geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen.

### **Scheerkop**

U kunt de scheerkop onder stromend water schoonmaken.

#### Reiniging na elk gebruik

1. Schakel het scheerapparaat uit.
2. Activeer de transportvergrendeling om onbedoeld inschakelen te voorkomen.
3. Trek het scheerhoofd omhoog en verwijder het.
4. Spoel het scheerhoofd af onder heet stromend water. Maak het scheerhoofd af en toe schoon in een sopje.
  - Reinig het apparaat niet met water van meer dan 60 °C.
5. Spoel het apparaat daarna grondig af met schoon water.
6. Laat de gereinigde onderdelen drogen.
7. Plaats het scheerhoofd terug op de handgreep. Hij moet hoorbaar vastklikken.


Je kunt het scheerhoofd ook schoonmaken met de meegeleverde reinigingsborstel.

### **LET OP:**

De scheerbladen mogen **niet** worden gereinigd met de reinigingsborstel!

#### Maandelijks reiniging

Reinig het scheerhoofd eenmaal per maand grondig. Gebruik indien nodig een speciaal middel van een speciaalzaak.

1. Trek het scheerhoofd omhoog om het te verwijderen.
2.  **WAARSCHUWING: Gevaar voor verwondingen!**  
De scheerbladen zijn scherp!

Haal het scheerhoofd uit elkaar. Zie ook het overzicht op pagina 3. Ga als volgt te werk:

- 2.1. Schroef de vergrendeling voor de messenhouder los in de richting van de pijl.
- 2.2. Til de messenhouder omhoog en verwijder hem.
- 2.3. Neem de messen en de messenhouder uit.

3. Spoel alle onderdelen van de meskop af onder heet stromend water. Maak deze onderdelen af en toe schoon in een sopje.
4. Spoel daarna goed af met schoon water.
5. Laat de gereinigde onderdelen drogen.
6. Zet het scheerhoofd in omgekeerde volgorde weer in elkaar.
7. Smeer de scheerbladen in met een lichte machineolie (een paar druppels zijn voldoende).

### **Handapparaat reinigen**

- U kunt de handapparaat afnemen met een vochtige doek.
- Gebruik een licht sopje om vlekken te verwijderen.

### **Vervanging van de scheeronderdelen**

Voor 100 % scheerprestaties, dient u de scheerkop en het snijblok minimaal elke 18 maanden, of wanneer de scheerdelen tekenen van slijtage beginnen te vertonen, te vervangen. Het is aangeraden om beide onderdelen tegelijkertijd te vervangen.

Voor vervangende onderdelen neemt u contact op met uw handelaar.

### **Bewaren**

- Reinig het apparaat zoals beschreven.
- Bewaar het apparaat altijd buiten het bereik van kinderen op een goed geventileerde en droge plaats.
- De opslagtemperatuur moet tussen 10 °C en 20 °C liggen.
- Wij raden aan het apparaat in de originele verpakking op te bergen als u het langere tijd niet gebruikt.
- **Levensduur van de accu:** Zelfs in uitgeschakelde toestand ontlaat de accu zich voortdurend. Als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, moet u de accu ten minste om de 4 tot 6 weken opladen.

### **Technische gegevens**

Model:..... PC-HR 3139  
 Nettogewicht: ..... ong. 175 g  
 Beschermingsklasse:..... III  
 Ingang: ..... DC 5V, 1A  
 Beschermingsgraad tegen vloeistoffen: ..... IPX6\*

Accu: ..... 1 × 3,7V, 600mAh, Li-Ion  
Looptijd: ..... max. 1,5 uur  
Oplaadtijd: ..... ong. 1,5 uur

### Vereisten voor voeding

Aansluiting: ..... USB-A  
Uitgangsspanning: ..... DC 5V, 1A

\* Het apparaat voldoet aan beschermingsklasse IPX6. Zo is het apparaat beschermd tegen sterke waterstralen.

Het recht om technische en ontwerp aanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat is getest volgens alle van toepassing zijnde, huidige CE-richtlijnen en gebouwd volgens de meest recente veiligheidsvoorschriften.

## Verwijdering

### Batterijen / oplaadbare batterijen weggooien



Als consument bent u wettelijk verplicht om oude batterijen / accu's terug te brengen.

Het apparaat bevat een oplaadbare batterij. Batterijen / accu's dienen niet weggegooid te worden met het normale huisafval.

De batterijen / accu's moeten worden verwijderd alvorens het product weg te gooien. Neem contact op met bevoegd personeel.

Gooi gebruikte batterijen weg bij een verzamelpunt of breng ze naar uw verkooppunt. Uw gemeente kan u informatie verschaffen over verzamelpunten voor batterijen.

### Betekenis van het symbool "vuilnisemmer"



Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie. Uw dealer en contractpartner is bovendien verplicht het oude apparaat gratis terug te nemen.

**IMPORTANT :**

Veillez à lire d'abord les instructions de sécurité jointes séparément.

**Mode d'emploi**

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous saurez profiter votre appareil.

Lisez très attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité jointes séparément avant d'utiliser cet appareil. Conservez ces documents, y compris le certificat de garantie, le reçu et, si possible, la boîte avec l'emballage intérieur dans un endroit sûr. Si vous transmettez l'appareil à un tiers, joignez toujours tous les documents pertinents.

**Symboles de ce mode d'emploi**

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :

**AVERTISSEMENT :**

Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.

**ATTENTION :**

Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.

**Sommaire**

Liste des différents éléments de commande.....	3
Déballage de l'appareil .....	16
Contenu de la livraison .....	16
Liste des différents éléments de commande.....	16
Avertissements pour l'utilisation de l'appareil.....	16
Signification des symboles .....	17
Chargement de la batterie rechargeable.....	17
Utilisation de l'appareil.....	17
Nettoyage.....	17
Stockage.....	18
Données techniques.....	18
Élimination.....	19


**Déballage de l'appareil**

- Sortez l'appareil de son emballage.
- Retirez tous les matériaux d'emballage, tels que les feuilles, les matériaux de remplissage, les attaches de câbles et les emballages en carton.
- Vérifiez que le contenu de la livraison est complet.
- Si le contenu de l'emballage est incomplet ou si des dommages peuvent être détectés, n'utilisez pas l'appareil. Retournez-le immédiatement au revendeur.

**Contenu de la livraison**

- 1× Unité portable
- 1× Brosse de nettoyage
- 1× couvercle de protection pour la grille de rasage
- 1× Câble de charge USB-A vers USB-C

**Liste des différents éléments de commande**

- 1 Grille de rasage
- 2 Tête de rasage
- 3 Déclenchement du fixateur de lame de cisaillement
- 4 Fixateur de lame de cisaillement
- 5 Lame de cisaillement
- 6 Tondeuse pour poils longs
- 7 Curseur de la tondeuse pour cheveux longs
- 8 Prise de charge USB-C
- 9 Affichage
- 10 Bouton  (marche-/arrêt)

**Avertissements pour l'utilisation de l'appareil**

Lisez les instructions !



N'utilisez pas l'alimentation avec une fiche endommagée ! Si les broches de la fiche sont endommagées, le bloc d'alimentation enfichable doit être mis au rebut. Lisez le mode d'emploi du bloc d'alimentation que vous avez choisi avant de l'utiliser.

**AVERTISSEMENT concernant les chocs électriques :**

- Conservez l'appareil au sec.
- Ne chargez pas l'appareil à proximité d'une baignoire, d'un bac à douche ou de tout autre récipient contenant de l'eau.
- Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez d'abord le bloc d'alimentation de la prise murale.
- Rechargez l'appareil dans un endroit frais et sec.
- Ne remplacez aucune pièce. N'effectuez aucune modification.

**AVERTISSEMENT : Risque de blessure !**

- N'appuyez pas trop fort la tête du rasoir sur la peau.
- N'utilisez pas l'appareil si la tête de rasage est endommagée.







### **AVERTISSEMENT : Risque de blessure !**

- Ne retirez jamais un accessoire en cours de fonctionnement !


### **ATTENTION :**


- Choisissez le lieu de chargement de manière à ce que l'appareil ne soit pas exposé à la lumière directe du soleil ou à d'autres sources de chaleur.
- Utilisez uniquement le câble de charge USB-A vers USB-C inclus dans la livraison. D'autres câbles de charge risquent de ne pas fonctionner. Utilisez un bloc d'alimentation approprié avec une connexion USB-A pour charger l'appareil.
- **Ne chargez pas** la batterie rechargeable sans surveillance.
- Débranchez toujours le bloc d'alimentation de la prise murale après la charge.


## Signification des symboles

	Le symbole de verrouillage clignote lorsque l'appareil est verrouillé.
	Pour le déverrouiller, appuyez sur le bouton  pendant 3 secondes.
	Le symbole clignote pendant la charge.
	Le symbole s'allume lorsque la batterie rechargeable est complètement chargée.
	Nettoyez la tête de rasage comme décrit dans le chapitre « Nettoyage » ↔ « Tête de rasage ».


## Chargement de la batterie rechargeable

1. Éteignez l'appareil à l'aide du bouton .
2. Branchez le câble de charge fourni sur la prise de charge. Branchez ensuite le câble de chargement sur un bloc d'alimentation.
3. Branchez le bloc d'alimentation sur une prise de courant.
  - Le fonctionnement sur secteur n'est pas possible.
4. Chargez l'appareil pendant environ 1,5 heures avant de l'utiliser pour la première fois.
  - Pendant le processus de charge, l'écran LED (9) affiche l'état de charge actuel de la batterie rechar-

geable en pourcentage. Le symbole  clignote également.

- Lorsque l'accu est complètement chargé, l'appareil s'arrête automatiquement. L'écran affiche le symbole  et 100 % pour une charge complète.
5. Arrêtez toute charge après avoir atteint 100 % ou au plus tard après 1,5 heures.
    - Débranchez toujours le bloc d'alimentation de la prise après environ 1,5 heures de charge.

## Utilisation de l'appareil

1. Enlevez le couvercle de protection.
2. Appuyez sur le bouton  pour allumer l'appareil.
  - Tous les symboles s'allument brièvement.
3. Tenez le rasoir à angle droit par rapport à votre visage.
4. Suivez le contour de votre visage, et continuez à tenir le rasoir à angle droit par rapport à votre peau. Les petites irrégularités seront corrigées par la tête de rasage flexible.
  - Rasez-vous dans le sens inverse de la pousse du poil.
  - Si nécessaire, étirez la peau avec votre autre main.

## Utilisation de la tondeuse pour poils longs

Avec la tondeuse pour poils longs, vous pouvez couper des cheveux ou des poils de barbe de manière contrôlée.



- Utilisez le curseur pour déployer ou rétracter le dispositif de coupe des cheveux longs.

## Fin de fonctionnement

Arrêtez l'utilisation en appuyant sur le bouton .

## Verrouillage de transport

Le verrouillage de transport protège l'appareil contre une mise en marche involontaire.

- Appuyez sur le bouton  et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes pour activer le verrouillage de transport.
- Pour déverrouiller l'appareil, appuyez à nouveau sur le bouton  pendant 3 secondes. Un compte à rebours apparaît sur l'écran (3, 2, 1). L'appareil s'allume alors immédiatement.

# Nettoyage

### **AVERTISSEMENT :**

- Éteignez l'appareil avant de le nettoyer. Le combiné doit être débranché du cordon d'alimentation avant d'être nettoyé à l'eau.

## AVERTISSEMENT :

- Les pièces à fixer doivent être montées de manière à ce qu'elles ne puissent pas tomber dans l'eau.
- **Ne plongez pas l'appareil dans l'eau !**

### ATTENTION :

- Ne pas utiliser de brosse métallique ou d'autres objets abrasifs.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs.

### Tête de rasage

Vous pouvez nettoyer la tête de rasage sous l'eau courante.

#### Nettoyage après chaque utilisation

1. Éteignez le rasoir.
2. Activez le verrouillage de transport pour éviter toute mise en marche involontaire.
3. Tirez la tête de rasage vers le haut pour la retirer.
4. Rincez la tête de rasage à l'eau chaude. De temps en temps, nettoyez la tête de rasage à l'eau savonneuse.
  - Ne nettoyez pas l'appareil avec de l'eau à plus de 60 °C.
5. Rincez ensuite abondamment à l'eau claire.
6. Laissez sécher les parties nettoyées.
7. Remontez la tête de rasage sur le manche. Elle doit s'enclencher de manière audible.


Vous pouvez également nettoyer la tête de rasage à l'aide du blaireau fourni.

### ATTENTION :

Les lames **ne** doivent **pas** être nettoyées avec le blaireau !

#### Nettoyage mensuel

Nettoyez soigneusement la tête de rasage une fois par mois. Si nécessaire, utilisez un produit spécial provenant d'un revendeur spécialisé.

1. Tirez la tête de rasage vers le haut pour la retirer.
2.  **AVERTISSEMENT : Risque de blessures !**  
Les lames de rasage sont tranchantes !

Démontez la tête de rasage. Reportez-vous également à la vue d'ensemble de la page 3. Procédez comme suit :

- 2.1. Dévissez le dispositif de verrouillage du porte-lames dans le sens de la flèche.
- 2.2. Soulevez le porte-lames et retirez-le.
- 2.3. Retirez les lames et le porte-lame.
3. Rincez toutes les parties de la tête de coupe à l'eau chaude. Nettoyez occasionnellement ces pièces à l'eau savonneuse.

4. Rincez ensuite abondamment à l'eau claire.
5. Laissez sécher les pièces nettoyées.
6. Remontez la tête de rasage dans l'ordre inverse.
7. Lubrifiez les lames de rasage avec une huile légère (quelques gouttes suffisent).

### Nettoyage de l'unité portable

- Vous pouvez nettoyer l'unité portable avec un chiffon humide.
- Utilisez de l'eau légèrement savonneuse pour enlever les taches.

### Remplacement des pièces de rasage

Pour des performances de rasage optimales à 100 %, changez la tête de rasage et le porte-outil au moins tous les 18 mois ou à chaque fois que les pièces de cisaillement montrent des signes d'usure. Il est conseillé de remplacer les deux pièces en même temps.

Pour des pièces de rechange, veuillez consulter votre revendeur.

### Stockage

- Nettoyez l'appareil comme indiqué.
- Rangez toujours l'appareil hors de portée des enfants, dans un endroit sec et bien ventilé.
- La température de stockage doit être comprise entre 10 °C et 20 °C.
- Nous vous recommandons de ranger l'appareil dans son emballage d'origine si vous n'avez pas l'intention de l'utiliser pendant une période prolongée.
- **Durée de vie de la batterie rechargeable :** Même lorsqu'elle est éteinte, la batterie rechargeable se décharge en permanence. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, rechargez la batterie rechargeable au moins toutes les 4 à 6 semaines.

### Données techniques

Modèle : ..... PC-HR 3139  
 Poids net : ..... env. 175 g  
 Classe de protection : ..... III  
 Entrée : ..... CC 5V, 1A  
 Degré de protection contre les liquides : ..... IPX6\*

**Batterie rechargeable** : .....1 × 3,7V, 600mAh, Li-Ion  
Durée de fonctionnement : ..... 1,5 heures max.  
Temps de charge : ..... env. 1,5 heures

### Exigences en matière d'alimentation électrique

Connexion: ..... USB-A  
Tension de sortie: ..... CC 5V, 1A

\* L'appareil correspond à la classe de protection IPX6.  
L'appareil est ainsi protégé contre les jets d'eau puissants.

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil a été testé conformément à toutes les directives CE applicables et actuelles et a été construit selon les dernières réglementations en matière de sécurité.

et partenaire contractuel est également tenu de reprendre gratuitement l'ancien appareil.



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

## Élimination

### Élimination des piles/piles rechargeables



En tant que consommateur, vous êtes tenu de rapporter les piles / batteries rechargeables usagés.

L'appareil contient une batterie rechargeable. Les piles / batteries rechargeables usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

La batterie doit être enlevée avant que l'appareil ne soit recyclé. Contactez un technicien qualifié.

Rapportez les piles usagées au point de collecte approprié ou à votre détaillant. La ville ou l'autorité locale du lieu de votre domicile peut vous donner des informations sur les points de collecte publics.

### Signification du symbole « Poubelle »



Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté. Votre revendeur

## IMPORTANTE:

Asegúrese de leer primero las instrucciones de seguridad adjuntas por separado.

### Manual de instrucciones

Le agradecemos la confianza depositada en este producto y esperamos que disfrute de su uso.

Lea atentamente el manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad adjuntas por separado antes de utilizar este aparato. Guarde estos documentos, incluyendo el certificado de garantía, el recibo y, si es posible, la caja con el embalaje interior en un lugar seguro. Si entrega el aparato a un tercero, incluya siempre todos los documentos pertinentes.

### Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:

#### AVISO:

Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.

#### ATENCIÓN:

Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

### Índice

Indicación de los elementos de manejo .....	3
Desembalaje del aparato .....	20
Volumen de entrega .....	20
Indicación de los elementos de manejo .....	20
Advertencias para el uso del aparato .....	20
Significado de los símbolos .....	21
Carga de la batería recargable .....	21
Uso del aparato .....	21
Limpieza .....	22
Almacenamiento .....	23
Datos técnicos .....	23
Eliminación .....	23


### Desembalaje del aparato

1. Saque el aparato de su embalaje.
2. Retire todo el material de embalaje, como las láminas, el material de relleno, las bridas para cables y el embalaje de cartón.
3. Compruebe que el volumen de entrega está completo.
4. Si el contenido del embalaje está incompleto o si se detectan daños, no utilice el aparato. Devuélvalo inmediatamente al distribuidor.

### Volumen de entrega

- 1× Unidad portátil
- 1× Cepillo de limpieza
- 1× Tapa protectora de la lámina de afeitado
- 1× Cable de carga de USB-A a USB-C

### Indicación de los elementos de manejo

- 1 Lámina de afeitado
- 2 Cabezal de afeitado
- 3 Liberación del fijador de la cuchilla de la cizalla
- 4 Fijador de la cuchilla
- 5 Cuchilla de la cizalla
- 6 Cortador de pelo largo
- 7 Control deslizante del cortapelos para cabello largo
- 8 Toma de carga USB-C
- 9 Pantalla
- 10 Botón  (encendido/apagado)

### Advertencias para el uso del aparato



¡Lea estas instrucciones!



¡No utilice la fuente de alimentación con un enchufe dañado! Si las clavijas de la parte del enchufe están dañadas, la fuente de alimentación enchufable deberá ser desechada. Lea el manual de instrucciones de la fuente de alimentación seleccionada antes de utilizarla.



#### AVISO de descarga eléctrica:

- Mantenga el aparato seco.
- No cargue el aparato cerca de bañeras, platos de ducha u otros recipientes que contengan agua.
- Si el aparato cae en el agua, desenchufe primero la fuente de alimentación de la toma de corriente.
- Cargue el aparato en un lugar fresco y seco.

### **AVISO de descarga eléctrica:**

- No sustituya ninguna pieza. No realice ninguna modificación.







### **AVISO: ¡Peligro de lesiones!**

- No presione el cabezal de la afeitadora con demasiada fuerza sobre la piel.
- No utilice el aparato si el cabezal de afeitado está dañado.
- ¡No retire nunca un accesorio durante el manejo!


### **ATENCIÓN:**



- Elija el lugar de carga de forma que el aparato no esté expuesto a la luz solar directa ni a otras fuentes de calor.
- Utilice únicamente el cable de carga USB-A a USB-C incluido en el volumen de suministro. Es posible que otros cables de carga no funcionen. Utilice una fuente de alimentación adecuada con conexión USB-A para cargar el aparato.
- **No cargue la batería recargable sin vigilancia.**
- Desenchufe siempre la fuente de alimentación de la toma de corriente después de la carga.

## Significado de los símbolos


	El símbolo del candado parpadea cuando el aparato está bloqueado.
	Para desbloquearlo, mantenga pulsado el botón  durante 3 segundos.
	El símbolo parpadea durante la carga.
	El símbolo se ilumina cuando la batería recargable está completamente cargada.
	Limpie el cabezal de afeitado como se describe en el capítulo "Limpieza" ↔ "Cabezal de afeitado".

## Carga de la batería recargable

1. Apague el aparato con el botón .
2. Conecte el cable de carga suministrado a la toma de carga. A continuación, conecte el cable de carga a una fuente de alimentación.
3. Conecte la fuente de alimentación a una toma de corriente.
  - No es posible el funcionamiento a través de la red eléctrica.

4. Cargue el aparato durante aprox. 1,5 horas antes de utilizarlo por primera vez.
  - Durante el proceso de carga, el indicador LED (9) muestra el estado de carga actual de la batería recargable en porcentaje. El símbolo  también parpadea.
  - Cuando la batería recargable está completamente cargada, el aparato dejará de cargarse automáticamente. La pantalla muestra el símbolo  y 100 % para carga completa.
5. Detenga cualquier carga posterior después de alcanzar el 100 por cien o después de 1,5 horas como máximo.
  - Desenchufe siempre la fuente de alimentación de la toma de corriente después de aprox. 1,5 horas de carga.

## Uso del aparato

1. Quite la tapa protectora.
2. Presione el botón  para encender el aparato.
  - Todos los símbolos se iluminan brevemente.
3. Sostenga la afeitadora formando un ángulo apropiado con su cara.
4. Siga el contorno de su cara y continúe sujetando la afeitadora según un ángulo apropiado con su piel. Las pequeñas irregularidades serán corregidas por el cabezal de afeitado flexible.
  - Aféitese siguiendo la dirección contraria al crecimiento del pelo.
  - Si es necesario, estire la piel con la mano que tenga libre.

### Uso del cortador de pelo largo

Con el cortador de pelo largo, puede recortar pelo de la cabeza y pelo de la barba de una manera controlada.



- Utilice el control deslizante para extender o retraer el cortador de pelo largo.

### Terminar el funcionamiento

Detenga el funcionamiento pulsando el botón .

### Bloqueo de transporte

El bloqueo de transporte protege el aparato contra una conexión involuntaria.

- Mantenga pulsado el botón  durante 3 segundos para activar el bloqueo de transporte.
- Para desbloquear el aparato, mantenga pulsado el botón  durante 3 segundos. En la pantalla aparece una cuenta atrás (3, 2, 1). El aparato se enciende inmediatamente.

# Limpieza

## **AVISO:**

- Apague el aparato antes de limpiarlo. Desconecte el microteléfono del cable de alimentación antes de limpiarlo con agua.
- Las piezas que se vayan a acoplar deben colocarse de manera que no puedan caer al agua.
- **¡No sumerja el aparato en agua!**

## **ATENCIÓN:**

- No utilice cepillos de alambre ni otros objetos abrasivos.
- No utilice productos de limpieza agresivos o abrasivos.

### **Cabezal de afeitado**

Puede limpiar el cabezal de afeitado bajo el agua corriente.

#### Limpieza después de cada uso

1. Apague la afeitadora.
2. Active el bloqueo de transporte para evitar que se encienda accidentalmente.
3. Tire del cabezal de afeitado hacia arriba para retirarlo.
4. Enjuague el cabezal de afeitado bajo el grifo de agua caliente. Limpie de vez en cuando el cabezal de afeitado con agua jabonosa.
  - No limpie el aparato con agua a más de 60 °C.
5. Aclárelo después a fondo con agua limpia.
6. Deje secar las piezas limpias.
7. Vuelva a colocar el cabezal de afeitado en el mango.  
Debe encajar de forma audible.

También puede limpiar el cabezal de afeitado con el cepillo de limpieza suministrado.

## **ATENCIÓN:**

¡Las cuchillas de afeitar **no** deben limpiarse con el cepillo de limpieza!

### Limpieza mensual

Limpie a fondo el cabezal de afeitado una vez al mes. En caso necesario, utilice un producto especial de un distribuidor especializado.

1. Tire del cabezal de afeitado hacia arriba para retirarlo.

## 2. **AVISO: ¡Riesgo de lesiones!**

¡Las cuchillas de afeitado están afiladas!

Desmonte el cabezal de afeitado. Consulte también el resumen de la página 3. Proceda como se indica a continuación:

- 2.1. Desenrosque el dispositivo de bloqueo del portacuchillas en el sentido de la flecha.
- 2.2. Levante y extraiga el soporte de las cuchillas.
- 2.3. Saque las cuchillas y el portacuchillas.
3. Enjuague todas las piezas del cabezal de la cuchilla con agua corriente caliente. Limpie de vez en cuando estas piezas con agua jabonosa.
4. A continuación, aclárelas bien con agua limpia.
5. Deje secar las piezas limpias.
6. Vuelva a montar el cabezal de afeitado en orden inverso.
7. Lubrique las cuchillas de afeitado con un aceite de máquina ligero (unas gotas son suficientes).

### **Limpieza del mando portátil**

- Puede limpiar el mando portátil con un paño húmedo.
- Utilice agua con un poco de jabón para quitar manchas.

### **Sustitución de piezas de afeitado**

Para tener el 100 % de prestaciones óptimas, cambie el cabezal de afeitado y el bloque cortador al menos cada 18 meses o cuando las piezas cortantes muestren signos de desgaste. Se recomienda sustituir ambas piezas al mismo tiempo.

Para las piezas de sustitución, consulte a su distribuidor.

## Almacenamiento

- Limpie el aparato como se describe.
- Guarde siempre el aparato fuera del alcance de los niños, en un lugar seco y bien ventilado.
- La temperatura de almacenamiento debe estar entre 10 °C y 20 °C.
- Le recomendamos que guarde el aparato en su empaque original si no va a utilizarlo durante un periodo de tiempo prolongado.
- **Duración de la batería recargable:** La batería recargable se descarga constantemente, incluso cuando está apagada. Si no utiliza el aparato durante un período prolongado, cargue la batería recargable al menos cada 4 ó 6 semanas.

## Datos técnicos

Modelo: .....PC-HR 3139  
Peso neto: .....aprox. 175 g  
Clase de protección: .....III  
Entrada: .....CC 5V, 1A  
Grado de protección contra líquidos:.....IPX6\*

**Batería recargable:** .....1 × 3,7V, 600 mAh, Li-Ion  
Tiempo de funcionamiento: .....1,5 horas máx.  
Tiempo de carga: .....aprox. 1,5 horas

### Requisitos de alimentación

Conexión: .....USB-A  
Tensión de salida: .....CC 5V, 1A

\* El aparato corresponde a la clase de protección IPX6.  
Esto significa que el aparato está protegido contra chorros de agua fuertes.

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto esta reservado.

Este aparato ha sido probado de acuerdo con todas las directivas CE vigentes y construido de acuerdo con las últimas normas de seguridad.

## Eliminación

### Eliminación de pilas / pilas recargables



Como consumidor está obligado por la ley a recoger pilas / acumuladores gastados.

La unidad contiene una batería recargable. Las baterías / acumuladores usados (baterías recargables) no se corresponden con los residuos domésticos.

La batería debe retirarse antes de reciclar el producto. Contacte con personal cualificado.

Entregue las baterías gastadas a un punto de recogida adecuado o a un comercio. Su ayuntamiento puede ofrecerle más información sobre los puntos de recogida públicos.

### Significado del símbolo “Cubo de basura”



Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal. Su distribuidor y socio contractual también está obligado a recuperar el aparato antiguo sin coste alguno.

## IMPORTANTE:

Assicuratevi di leggere prima le istruzioni di sicurezza allegate separatamente.

### Istruzioni per l'uso

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo un buon utilizzo del dispositivo.

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e le istruzioni di sicurezza allegate separatamente. Conservare questi documenti, compreso il certificato di garanzia, la ricevuta e, se possibile, la scatola con l'imballaggio interno in un luogo sicuro. Se si cede l'apparecchio a terzi, includere sempre tutti i documenti pertinenti.

#### Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:



#### AVVISO:

Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.



#### ATTENZIONE:

Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.

### Indice

Elementi di comando .....	3
Disimballaggio dell'apparecchio .....	24
Nella fornitura .....	24
Elementi di comando .....	24
Avvertenze per l'uso dell'apparecchio .....	24
Significato dei simboli .....	25
Ricarica della batteria ricaricabile .....	25
Utilizzo dell'apparecchio .....	25
Pulizia .....	25
Conservazione .....	26
Dati tecnici .....	26
Smaltimento .....	27

### Disimballaggio dell'apparecchio


1. Togliere l'apparecchio dal suo imballaggio.
2. Rimuovere tutto il materiale d'imballaggio, come pellicole, materiale di riempimento, fascette e imballaggi di cartone.
3. Controllare la completezza del contenuto dell'imballaggio.
4. Se il contenuto dell'imballaggio è incompleto o se si rilevano danni, non mettere in funzione l'apparecchio. Restituirlo immediatamente al rivenditore.

24

### Nella fornitura

- 1× Unità portatile
- 1× Spazzola per la pulizia
- 1× Coperchio protettivo per la lametta
- 1× Cavo di ricarica da USB-A a USB-C

### Elementi di comando

- 1 Lametta
- 2 Testina
- 3 Sblocco del fissatore della lama della cesoia
- 4 Fissatore della lama della cesoia
- 5 Lama della cesoia
- 6 Taglierina per capelli lunghi
- 7 Corsore del tagliacapelli lungo
- 8 Presa di ricarica USB-C
- 9 Display
- 10 Tasto  (accensione / spegnimento)

### Avvertenze per l'uso dell'apparecchio



Leggere le istruzioni!



Non utilizzare l'alimentatore con una spina danneggiata! Se i perni della parte a spina sono danneggiati, l'alimentatore a spina deve essere rottamato. Prima dell'uso, leggere le istruzioni per l'uso dell'alimentatore scelto.



#### AVVISO per scosse elettriche:

- Mantenere l'apparecchio asciutto.
- Non caricare l'apparecchio in prossimità di vasche da bagno, piatti doccia o altri recipienti contenenti acqua.
- Se l'apparecchio cade in acqua, scollegare prima l'alimentatore dalla presa di corrente.
- Caricare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto.
- Non sostituire le parti. Non apportare modifiche.









#### AVVISO: Rischio di lesioni!

- Non premere troppo la testina del rasoio sulla pelle.
- Non utilizzare l'apparecchio se la testina di rasatura è danneggiata.
- Non rimuovere mai un accessorio durante l'utilizzo!



### **ATTENZIONE:**


- Scegliere il luogo di ricarica in modo che l'apparecchio non sia esposto alla luce diretta del sole o ad altre fonti di calore.
- Utilizzare esclusivamente il cavo di ricarica da USB-A a USB-C incluso nella fornitura. Altri cavi di ricarica potrebbero non funzionare. Per caricare l'apparecchio, utilizzare un alimentatore adatto con connessione USB-A.
- **Non** caricare la batteria ricaricabile senza sorveglianza.
- Dopo la ricarica, scollegare sempre l'alimentatore dalla presa di corrente.

### **Significato dei simboli**

	Il simbolo del lucchetto lampeggia quando l'apparecchio è bloccato.
	Per sbloccarlo, tenere premuto il tasto  per 3 secondi.
	Il simbolo lampeggia durante la carica.
	Il simbolo si accende quando la batteria ricaricabile è completamente carica.
	Pulire la testina di rasatura come descritto nel capitolo "Pulizia" ⇔ "Testina di rasatura".


### **Ricarica della batteria ricaricabile**

1. Spegnerne l'apparecchio con il tasto .
2. Collegare il cavo di ricarica in dotazione alla presa di ricarica. Collegare quindi il cavo di ricarica a un alimentatore.
3. Collegare l'alimentatore a una presa di corrente.
  - Non è possibile il funzionamento solo a rete.
4. Caricare l'apparecchio per circa 1,5 ore prima di utilizzarlo per la prima volta.
  - Durante il processo di carica, il display a LED (9) visualizza lo stato di carica attuale della batteria ricaricabile in percentuale. Anche il simbolo  lampeggia.
  - Quando la batteria ricaricabile è completamente carica, l'apparecchio interrompe automaticamente la

carica. Il display visualizza il simbolo  e il 100% per la carica completa.

5. Interrompere ogni ulteriore ricarica dopo aver raggiunto il 100% o al più tardi dopo 1,5 ore.
  - Scollegare sempre l'alimentatore dalla presa di corrente dopo circa 1,5 ore di carica.

### **Utilizzo dell'apparecchio**

1. Rimuovi il coperchio protettivo.
2. Premere il tasto  per accendere l'apparecchio.
  - Tutti i simboli si accendono brevemente.
3. Tieni premuto il rasoio sul tuo viso con la giusta angolazione.
4. Segui l'ovale del tuo volto e continua a tenere il rasoio sulla tua pelle con la giusta angolazione. È possibile correggere piccole irregolarità con la testina di rasatura flessibile.
  - Rasa nella direzione opposta alla crescita dei peli.
  - Se necessario, tira la pelle con la tua mano libera.

### **Uso della taglierina per capelli lunghi**

Con la taglierina per capelli lunghi, è possibile spuntare i capelli o i peli della barba in maniera controllata.



- Utilizzare il cursore per estendere o ritrarre il tagliacapelli.

### **Fine operazione**

Arrestare l'utilizzo premendo il tasto .

### **Blocco per il trasporto**

Il blocco del trasporto protegge l'apparecchio dall'accensione involontaria.

- Tenere premuto il tasto  per 3 secondi per attivare il blocco del trasporto.
- Per sbloccare l'apparecchio, tenere nuovamente premuto il tasto  per 3 secondi. Sul display appare un conto alla rovescia (3, 2, 1). L'apparecchio si accende immediatamente.

## **Pulizia**

### **AVVISO:**

- Spegnerne l'apparecchio prima della pulizia. Prima di procedere alla pulizia con acqua, è necessario scollegare il microtelefono dal cavo di alimentazione.

## **AVVISO:**

- Le parti da fissare devono essere montate in modo che non possano cadere in acqua.
- **Non immergere l'apparecchio in acqua!**

### **ATTENZIONE:**

- Non utilizzare spazzole metalliche o altri oggetti abrasivi.
- Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi.

### **Testina di rasatura**

È possibile pulire la testina di rasatura sotto acqua corrente.

#### Pulizia dopo ogni utilizzo

1. Spegni il rasoio.
2. Attivare il blocco del trasporto per evitare accensioni involontarie.
3. Tirare la testina di rasatura verso l'alto per rimuoverla.
4. Sciacquare la testina di rasatura sotto l'acqua corrente calda. Di tanto in tanto, pulire la testina di rasatura con acqua e sapone.
  - Non pulire l'apparecchio con acqua a più di 60 °C.
5. Sciacquare poi accuratamente con acqua pulita.
6. Lasciare asciugare le parti pulite.
7. Rimettere la testina di rasatura sull'impugnatura. Deve innestarsi in modo percettibile.

In alternativa, è possibile pulire la testina di rasatura con la spazzola in dotazione.

### **ATTENZIONE:**

Le lame di rasatura **non** devono essere pulite con la spazzola di pulizia!

#### Pulizia mensile

Pulire accuratamente la testina di rasatura una volta al mese. Se necessario, utilizzare un prodotto speciale di un rivenditore specializzato.

1. Tirare la testina di rasatura verso l'alto per rimuoverla.

### **AVVISO: Pericolo di lesioni!**

Le lame di rasatura sono affilate!

Smontare la testina di rasatura. Consultare anche la panoramica a pagina 3. Procedere come segue:

- 2.1. Svitare il dispositivo di bloccaggio del portalama in direzione della freccia.
  - 2.2. Sollevare e togliere il portalame.
  - 2.3. Estrarre le lame e il portalame.
3. Sciacquare tutte le parti della testa della lama sotto acqua corrente calda. Di tanto in tanto, pulire queste parti con acqua e sapone.

4. Quindi risciacquare bene con acqua pulita.
5. Lasciare asciugare le parti pulite.
6. Rimontare la testina di rasatura in ordine inverso.
7. Lubrificare le lame di rasatura con un leggero olio per macchine (sono sufficienti poche gocce).

### **Pulizia dell'unità portatile**

- È possibile pulire l'unità portatile con un panno umido.
- Utilizzare una soluzione di acqua e sapone per rimuovere le macchie.

### **Sostituzione delle parti radenti**

Per avere sempre una rasatura efficiente al 100%, sostituire la testina di rasatura e le parti di taglio almeno ogni 18 mesi o quando vi sono segni di usura. Si consiglia di sostituire entrambe le parti contemporaneamente.

Per le parti di ricambio, consultare il proprio rivenditore.

## **Conservazione**

- Pulire l'apparecchio come descritto.
- Conservare sempre l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini, in un luogo ben ventilato e asciutto.
- La temperatura di conservazione dovrebbe essere compresa tra 10 °C e 20 °C.
- Si consiglia di riporre l'apparecchio nell'imballaggio originale se non si intende utilizzarlo per un periodo di tempo prolungato.
- **Durata della batteria ricaricabile:** Anche quando è spenta, la batteria ricaricabile si scarica costantemente. Se non si utilizza l'apparecchio per un lungo periodo di tempo, caricare la batteria ricaricabile almeno ogni 4-6 settimane.

## **Dati tecnici**

Modello: ..... PC-HR 3139  
Classe di protezione: ..... III  
Ingresso: ..... DC 5V, 1A  
Grado di protezione contro i liquidi: ..... IPX6\*

**Batteria ricaricabile:** ..... 1× 3,7V, 600mAh, Li-Ion  
Tempo di funzionamento: ..... 1,5 ore max.  
Tempo di ricarica: ..... ca. 1,5 ore

## Requisiti di alimentazione

Connessione: .....USB-A

Tensione di uscita: .....DC 5V, 1A

\* L'apparecchio corrisponde alla classe di protezione IPX6.

In questo modo l'apparecchio è protetto da forti getti d'acqua.

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo apparecchio è stato testato secondo tutte le direttive CE in vigore e costruito secondo le ultime norme di sicurezza.

## Smaltimento

### Smaltimento delle batterie / batterie ricaricabili



I consumatori sono tenuti per legge a restituire batterie / accumulatori scarichi.

Il dispositivo è dotato di batteria ricaricabile. Non gettare batterie e accumulatori usati (batterie ricaricabili) insieme ai rifiuti domestici.

La batteria deve essere rimossa prima che il prodotto venga riciclato. Rivolgersi a personale qualificato.

Consegnare le batterie esaurite presso gli appositi centri di raccolta o presso il proprio rivenditore. L'autorità locale o comunale può fornire informazioni su centri di raccolta pubblici.

### Significato del simbolo "Eliminazione"



Salvaguardare l'ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l'eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull'ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni. Il vostro rivenditore e partner contrattuale è anche obbligato a riprendere gratuitamente il vecchio apparecchio..

## WAŻNE:

Najpierw należy zapoznać się z oddzielnie załączoną instrukcją bezpieczeństwa.

### Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi państwu radość.

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytaj uważnie instrukcję obsługi oraz oddzielnie załączone wskazówki bezpieczeństwa. Przechowuj te dokumenty wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i, jeśli to możliwe, pudełkiem z opakowaniem wewnętrznym w bezpiecznym miejscu. Jeżeli przekazujesz urządzenie osobom trzecim, dołącz zawsze wszystkie istotne dokumenty.

### Symbolne użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia:

#### OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyka obrażeń.

#### UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

### Spis treści

Przegląd elementów obsługi.....	3
Rozpakowanie urządzenia .....	28
Zakres dostawy .....	28
Przegląd elementów obsługi.....	28
Ostrzeżenia dotyczące użytkowania urządzenia .....	28
Znaczenie symboli .....	29
Ładowanie akumulatora.....	29
Korzystanie z urządzenia.....	29
Czyszczenie .....	30
Przechowywanie .....	30
Dane techniczne .....	31
Ogólne warunki gwarancji.....	31
Usuwanie .....	31


### Rozpakowanie urządzenia

1. Wymij urządzenie z opakowania.
2. Usuń wszystkie materiały opakowaniowe, takie jak folie, materiały wypełniające, opaski kablowe i opakowania kartonowe.
3. Sprawdź, czy zawartość opakowania jest kompletna.
4. Jeżeli zawartość opakowania jest niekompletna lub jeżeli widoczne są uszkodzenia, nie używaj urządzenia. Natychmiast zwróć je do sprzedawcy.

### Zakres dostawy

- 1× Urządzenie ręczne
- 1× Pędzelek do czyszczenia
- 1× Ochronna pokrywka dla folii do golenia
- 1× Kabel ładujący z USB-A na USB-C

### Przegląd elementów obsługi

- 1 Folia do golenia
- 2 Głowica goląca
- 3 Zwalniacz ostrza nożyc
- 4 Utrwalacz ostrza nożyc
- 5 Ostrze nożycowe
- 6 Trymer do długich włosów
- 7 Suwak trymera do długich włosów
- 8 Gniazdo ładowania USB-C
- 9 Wyświetlacz
- 10 Przycisk  (wł./wyt.)

### Ostrzeżenia dotyczące użytkowania urządzenia



Przeczytaj instrukcję!



Nie należy używać zasilacza z uszkodzoną wtyczką! Jeśli piny części wtyczki są uszkodzone, zasilacz wtyczkowy należy oddać na złom. Przed użyciem należy przeczytać instrukcję obsługi wybranego zasilacza.



#### OSTRZEŻENIE przed porażeniem prądem:

- Urządzenie powinno być suche.
- Nie ładować urządzenia w pobliżu wanien, brodzików lub innych naczyń zawierających wodę.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody, należy najpierw odłączyć zasilacz od gniazda ściennego.

#### **OSTRZEŻENIE przed porażeniem prądem:**

- Ładuj urządzenie w chłodnym, suchym miejscu.
- Nie wymieniaj żadnych części. Nie dokonywać żadnych modyfikacji.







#### **OSTRZEŻENIE: Ryzyko obrażeń!**

- Nie należy zbyt mocno dociskać głowicy golarki do skóry.
- Nie używaj urządzenia, jeśli głowica gołająca jest uszkodzona.
- Nigdy nie zdejmuj nasadki podczas pracy urządzenia!


#### **UWAGA:**



- Wybierz miejsce do ładowania tak, aby urządzenie nie było narażone na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub innych źródeł ciepła.
- Należy używać wyłącznie kabla USB-A do USB-C dołączonego do zestawu. Inne kable do ładowania mogą nie działać. Do ładowania urządzenia należy używać odpowiedniego zasilacza ze złączem USB-A.
- **Nie** ładuj akumulatora bez nadzoru.
- Po zakończeniu ładowania zawsze odłączaj zasilacz od gniazdka ściennego.

## Znaczenie symboli


	Symbol blokady miga, gdy urządzenie jest zablokowane.
	Aby odblokować, naciśnij i przytrzymaj przycisk  przez 3 sekundy.
	Symbol miga podczas ładowania.
	Symbol zapala się, gdy akumulator jest w pełni naładowany.
	Wyczyść głowicę gołącą zgodnie z opisem w rozdziale „Czyszczenie” ↔ „Głowica gołająca”.

## Ładowanie akumulatora

1. Wyłącz urządzenie za pomocą przycisku .
2. Podłącz dostarczony kabel do ładowania do gniazda ładowania. Następnie podłącz kabel ładowania do zasilacza.
3. Podłącz zasilacz do gniazdka.
  - Praca tylko z zasilaniem sieciowym nie jest możliwa.

4. Przed pierwszym użyciem należy ładować urządzenie przez około 1,5 godziny.
  - Podczas procesu ładowania wyświetlacz LED (9) pokazuje aktualny stan naładowania akumulatora w procentach. Symbol  również miga.
  - Po całkowitym naładowaniu akumulatora urządzenie automatycznie zakończy ładowanie. Na wyświetlaczu pojawi się symbol  i 100% dla pełnego naładowania.
5. Dalsze ładowanie należy przerwać po osiągnięciu 100% lub najpóźniej po 1,5 godzinach.
  - Po około 1,5 godzinach ładowania należy zawsze odłączyć zasilacz sieciowy od gniazdka.

## Korzystanie z urządzenia


1. Zdjąć pokrywkę ochronną.
2. Naciśnij przycisk , aby włączyć urządzenie.
  - Wszystkie symbole zaświecą się na krótko.
3. Przytrzymać golarke pod odpowiednim kątem do twarzy.
4. Należy najpierw golić na zarysach twarzy i kontynuować, trzymając golarke pod odpowiednim kątem do skóry. Niewielkie nieregularności zostaną skorygowane za pomocą elastycznej głowicy gołającej.
  - Golić w kierunku przeciwnym do wzrostu włosów.
  - W razie konieczności naciągnąć skórę wolną ręką.

## Korzystanie z trymera do długich włosów

Dzięki trymerowi do długich włosów można wygodnie przycinać włosy głowy lub brode.



- Użyj suwaka, aby wysunąć lub wsunąć przycinarkę do długich włosów.

## Kończenie pracy

Zatrzymać obsługę, naciskając przycisk .

## Blokada transportowa

Blokada transportowa chroni urządzenie przed przypadkowym włączeniem.

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk  przez 3 sekundy, aby aktywować blokadę transportową.
- Aby odblokować urządzenie, ponownie naciśnij i przytrzymaj przycisk  przez 3 sekundy. Na wyświetlaczu pojawi się odliczanie (3, 2, 1). Urządzenie włączy się natychmiast.

# Czyszczenie

## OSTRZEŻENIE:

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyłączyć urządzenie. Przed czyszczeniem wodą należy odłączyć słuchawkę od przewodu zasilającego.
- Mocowane części muszą być zamontowane w taki sposób, aby nie mogły wpaść do wody.
- **Nie zanurzać urządzenia w wodzie!**

## UWAGA:

- Nie używaj szczotki drucianej ani innych przedmiotów ściernych.
- Nie używaj ostrych lub ściernych środków czyszczących.

## Głowica gołaca

Można oczyścić głowicę gołacą pod wodą bieżącą.

### Czyszczenie po każdym użyciu

1. Wyłączyć golarkę.
2. Aktywuj blokadę transportową, aby zapobiec niezamierzonemu włączeniu.
3. Pociągnij głowicę gołacą do góry, aby ją zdjąć.
4. Oplucz głowicę gołacą pod bieżącą ciepłą wodą. Od czasu do czasu wyczyść głowicę gołacą w wodzie z mydłem.
  - Nie czyść urządzenia wodą o temperaturze powyżej 60 °C.
5. Następnie dokładnie spłucz urządzenie czystą wodą.
6. Pozostaw wyczyszczone części do wyschnięcia.
7. Załóż głowicę gołacą z powrotem na uchwyt. Musi ona zatrzasnąć się w słyszalny sposób.

Głowicę gołacą można też wyczyścić za pomocą dołączonej szczoteczki do czyszczenia.


## UWAGA:

Ostrza gołace **nie** powinny być czyszczone za pomocą szczoteczki!

### Czyszczenie raz w miesiącu

Głowicę gołacą należy dokładnie czyścić raz w miesiącu. W razie potrzeby użyj specjalnego środka od wyspecjalizowanego sprzedawcy.

1. Pociągnij głowicę gołacą do góry, aby ją zdjąć.

2.  **OSTRZEŻENIE: Ryzyko skaleczenia!**  
Ostrza gołace są ostre!

Zdemontuj głowicę gołacą. Patrz również przegląd na stronie 3. Wykonaj następujące czynności:

- 2.1. Odkręć blokadę uchwytu ostrzy w kierunku wskazanym strzałką.
- 2.2. Podnieś i zdejmij uchwyt ostrzy.
- 2.3. Wyjmij ostrza i uchwyt ostrza.
3. Oplucz wszystkie części głowicy ostrza pod bieżącą ciepłą wodą. Od czasu do czasu wyczyść te części w wodzie z mydłem.
4. Następnie dobrze spłucz czystą wodą.
5. Pozostaw wyczyszczone części do wyschnięcia.
6. Ponownie zmontuj głowicę gołacą w odwrotnej kolejności.
7. Nasmaruj ostrza gołace lekkim olejem maszynowym (wystarczy kilka kropel).

## Czyszczenie ręczne modułu gołacego

- Zestaw ręczny można przetrzeć wilgotną szmatką.
- Użyć wody z niewielkim dodatkiem mydła do usuwania plam.

## Wymiana elementów gołacych

Aby uzyskać 100% wydajność golenia, wymień głowicę gołacą i blok tnący co najmniej co osiemnaście miesięcy lub gdy części ścinające wykazują oznaki zużycia. Zaleca się jednoczesną wymianę obu części.

Gdy potrzebujesz części zamiennych, skontaktuj się ze sprzedawcą.

## Przechowywanie

- Wyczyść urządzenie zgodnie z opisem.
- Urządzenie należy zawsze przechowywać w dobrze wentylowanym i suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci.
- Temperatura przechowywania powinna wynosić od 10 °C do 20 °C.

- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, zalecamy przechowywanie go w oryginalnym opakowaniu.
- **Żywotność akumulatorów:** Nawet po wyłączeniu, akumulator jest stale rozładowywany. Jeśli nie używasz urządzenia przez dłuższy czas, ładuj akumulator przynajmniej co 4 do 6 tygodni.

## Dane techniczne

Model:.....PC-HR 3139  
 Waga netto:.....ok. 175 g  
 Klasa ochronności:.....III  
 Wejście:.....DC 5V, 1A  
 Stopień ochrony przed cieczami:.....IPX6\*

**Akumulator:**.....1× 3,7V, 600 mAh, Li-Ion  
 Czas pracy:.....1,5 godzin maks.  
 Czas ładowania:.....ok. 1,5 godzin

### Wymagania dotyczące zasilania

Połączenie:.....USB-A  
 Napięcie wyjściowe:.....DC 5V, 1A

\* Urządzenie odpowiada stopniowi ochrony IPX6. Oznacza to, że urządzenie jest chronione przed silnymi strumieniami wody.

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

To urządzenie zostało przetestowane zgodnie z wszystkimi obowiązującymi, aktualnymi dyrektywami CE i zbudowane zgodnie z najnowszymi przepisami bezpieczeństwa.

## Ogólne warunki gwarancji

Producent/Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i pra-

widlowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczętka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:  
 CTC Clatronic Sp. z o.o.  
 Ul. Brzeska 1  
 45-960 Opole

## Usuwanie

### Wyrzucanie baterii / akumulatorów



Jako użytkownicy mają Państwo zgodny z prawem obowiązek do zwrotu zużytych baterii bądź akumulatorów.

Urządzenie posiada akumulator. Zużytych baterii / akumulatorów nie należy wyrzucać do zwykłych odpadów domowych.

Akumulator należy wyjąć, zanim produkt zostanie poddany recyklingowi. Skontaktuj się z wykwalifikowanym personelem.

Zużyte baterie należy przekazać do odpowiedniego punktu zbiórki lub diler. W miejskich lub lokalnych instytucjach rządowych można uzyskać informacje na temat punktów zbiórki.

### Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”



Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy. Twój sprzedawca i partner umowy jest również zobowiązany do bezpłatnego odbioru starego urządzenia.

## FONTOS:

Először feltétlenül olvassa el a külön mellékelt biztonsági utasításokat.

### Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, elégedetten használja majd a készüléket.

A készülék használata előtt nagyon figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és a külön mellékelt biztonsági utasításokat. Tartsa ezeket a dokumentumokat, beleértve a jótállási jegyet, a blokkot és lehetőség szerint a belső csomagolással ellátott dobozt is, biztonságos helyen. Ha a készüléket harmadik félnek adja tovább, mindig mellékelje az összes vonatkozó dokumentumot.

#### A használati útmutatóban található szimbólumok

Az ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:



#### FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.



#### VIGYÁZAT:

Lehetséges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyban kárt tehet.

### Tartalom

A kezelőelemek áttekintése .....	3
A készülék kicsomagolása .....	32
A csomag tartalma .....	32
A kezelőelemek áttekintése .....	32
A készülék használatára vonatkozó figyelmeztetések .....	32
A szimbólumok jelentése .....	33
Az újratölthető akkumulátor feltöltése .....	33
A készülék használata .....	33
Tisztítás .....	33
Tárolás .....	34
Műszaki adatok .....	34
Hulladékkezelés .....	35

### A készülék kicsomagolása

1. Vegye ki a készüléket a csomagolásából.
2. Távolítsa el minden csomagolóanyagot, például fóliákat, töltőanyagot, kábelkötegelőket és kartoncsomagolást.
3. Ellenőrizze a szállítási terjedelem teljességét.
4. Ha a csomagolás tartalma hiányos, vagy ha sérülések észlelhetők, ne működtesse a készüléket. Azonnal juttassa vissza a kereskedőhöz.

### A csomag tartalma

- 1× Kézi egység
- 1× Tisztító kefe
- 1× Borotvafólia védőfedele
- 1× USB-A-ból USB-C töltőkábel

### A kezelőelemek áttekintése

- 1 Borotva fólia
- 2 Borotva fej
- 3 Nyírópenge rögzítő kioldó
- 4 Nyírópenge rögzítő
- 5 Nyírópenge
- 6 Hosszú hajvágó
- 7 Hosszú hajvágó csúszka
- 8 USB-C töltőcsatlakozó
- 9 Kijelző
- 10 Gomb  (be-/ki)

### A készülék használatára vonatkozó figyelmeztetések



Olvassa el az utasításokat!



Ne használja a tápegységet sérült dugóval! Ha a dugaszoló részek csapjai sérültek, a dugaszoló tápegységet ki kell selejtezni. Használat előtt olvassa el a kiválasztott tápegység használati utasítását.



#### FIGYELMEZTETÉS az áramütéstől:

- Tartsa a készüléket szárazon.
- Ne töltsen a készüléket fürdőkádak, zuhanytálcák vagy más vizet tartalmazó edények közelében.
- Ha a készülék mégis vízbe kerül, először húzza ki a tápegységet a fali aljzatból.

### FIGYELMEZTETÉS az áramütéstől:

- A készüléket hűvös, száraz helyen töltsse fel.
- Ne cseréljen ki semmilyen alkatrészt. Ne végezzen semmilyen módosítást.







### FIGYELMEZTETÉS: Sérülésveszély!

- Ne nyomja túl erősen a borotva fejét a bőrre.
- Ne használja a készüléket, ha a borotvafej sérült.
- Soha ne távolítsa el egy tartozékot működés közben!


### VIGYÁZAT:



- A töltés helyét úgy válassza meg, hogy a készüléket ne érje közvetlen napfény vagy más hőforrás.
- Kizárólag a mellékelt USB-A és USB-C közötti töltőkábel használja. Más töltőkábelek nem biztos, hogy működnek. A készülék töltéséhez használjon megfelelő, USB-A csatlakozóval rendelkező tápegységet.
- **Ne** töltsse az újratölthető akkumulátort felügyelet nélkül.
- Töltés után mindig húzza ki a tápegységet a fal aljzatból.

## A szimbólumok jelentése


	A zár szimbólum villog, ha a készülék zárva van.
	A reteszelés feloldásához tartsa lenyomva 3 másodpercig az  gombot.
	A szimbólum töltés közben villog.
	A szimbólum világít, amikor az akkumulátor teljesen feltöltődött.
	Tisztítsa meg a borotvafejet a „Tisztítás” ↔ „Borotvafej” részben leírtak szerint.

## Az újratölthető akkumulátor feltöltése

1. Kapcsolja ki a készüléket a gombbal .
2. Csatlakoztassa a mellékelt töltőkábel a töltőaljzathoz. Ezután csatlakoztassa a töltőkábel egy tápegységhez.
3. Csatlakoztassa a tápegységet egy aljzathoz.
  - Kizárólag hálózati működés nem lehetséges.

4. Az első használat előtt töltsse fel a készüléket kb. 1,5 órán keresztül.
  - A töltési folyamat során a LED-kijelző (9) az akkumulátor aktuális töltöttségi állapotát mutatja százalékban. A szimbólum  szintén villog.
  - Ha az újratölthető akkumulátor teljesen feltöltődött, a készülék automatikusan leállítja a töltést. A kijelzőn a szimbólum  és a 100 %-os töltöttséget jelzi.
5. Állítson le minden további töltést, ha elérte a 100 százalékos, vagy legkésőbb 1,5 óra elteltével.
  - Kb. 1,5 óra töltés után mindig húzza ki a tápegységet a konnektorból.

## A készülék használata


1. Vegye le a védőtokot.
2. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a gombot .
  - Minden szimbólum rövid ideig világít.
3. Tartsa a borotvát az arcára a megfelelő szögben.
4. Kövesse az arca körvonalát, közben pedig tartsa a borotvát az arcára a megfelelő szögben. A kis szabálytalanságokat a rugalmas borotvafej kijavítja.
  - A szőr növeési irányával ellentétesen borotválkozzon.
  - Ha szükséges, húzza szét a bőrét a szabad kezével.

## A hosszú hajvágó használata

A hosszú hajvágó a haj és a szakáll nyírására használható.



- A csúszka segítségével húzza ki vagy húzza be a hosszú hajvágót.

## A használat befejezése

Állítsa le a működést a gomb  megnyomásával.

## Szállítózár

A szállítási zár megvédi a készüléket a véletlen bekapcsolástól.

- A szállítási zár aktiválásához tartsa lenyomva a gombot  3 másodpercig.
- A készülék reteszelésének feloldásához nyomja meg és tartsa lenyomva ismét 3 másodpercig a gombot . A kijelzőn megjelenik egy visszaszámlálás (3, 2, 1). A készülék ezután azonnal bekapcsol.

## Tisztítás

### FIGYELMEZTETÉS:

- Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket. A kézibeszélőt vízzel történő tisztítás előtt ki kell húzni a hálózati vezetékből.

## FIGYELMEZTETÉS:

- A csatlakoztatandó alkatrészeket úgy kell felszerelni, hogy ne tudjanak a vízbe esni.
- **Ne merítse a készüléket vízbe!**

### VIGYÁZAT:

- Ne használjon drótkéfért vagy más koptató tárgyakat.
- Ne használjon durva vagy koptató tisztítószerket.

### Borotvafej

Folyó víz alatt tisztíthatja a borotvafejet.

#### Tisztítás minden használat után

1. Kapcsolja ki a borotvát.
2. Aktiválja a szállítási zárat a véletlen bekapcsolás megakadályozására.
3. A borotvafej eltávolításához húzza felfelé a borotvafejet.
4. Öblítse le a borotvafejet folyó forró víz alatt. Alkalmanként tisztítsa meg a borotvafejet szappanos vízben.
  - Ne tisztítsa a készüléket 60 °C feletti vízzel.
5. Utána alaposan öblítse le tiszta vízzel.
6. Hagyja megszáradni a megtisztított részeket.
7. Helyezze vissza a borotvafejet a fogantyúra. Hallhatóan be kell kapcsolódnia.

Alternatívaként a borotvafejet a mellékelt tisztítókefével is megtisztíthatja.

### VIGYÁZAT:

A borotvapengéket **nem** szabad a tisztítókefével tisztítani!

#### Havi tisztítás

Havonta egyszer alaposan tisztítsa meg a borotvafejet. Szükség esetén használjon szakkereskedőtől származó speciális szert.

1. A borotvafej eltávolításához húzza felfelé a borotvafejet.

2.  **FIGYELMEZTETÉS: Sérülésveszély!**  
A borotvapengék élesek!

Szerelje szét a borotvafejet. Lásd még a 3 oldalon található áttekintést. A következőképpen járjon el:

- 2.1. Csavarja ki a pengetartó reteszelését a nyíl irányába.
- 2.2. Emelje fel és vegye le a pengetartót.
- 2.3. Vegye ki a pengéket és a pengetartót.
3. Öblítse le a pengefej minden részét folyó forró víz alatt. Alkalmanként tisztítsa meg ezeket az alkatrészeket szappanos vízben.
4. Ezután öblítse ki jól tiszta vízzel.
5. Hagyja megszáradni a megtisztított részeket.
6. Szerelje vissza a borotvafejet fordított sorrendben.

7. Kenje be a borotvapengéket könnyű gépolajjal (néhány csepp elég).

### A kézi készülék tisztítása

- A kézi egységet nedves ruhával törölheti le.
- Enyhén szappanos vízzel távolítsa el a foltokat.

### A borotva alkatrészeinek cseréje

Az optimális, 100 %-os borotválási teljesítményhez legalább 18 havonta vagy az elhasználódás jeleinek megjelenésekor cserélje le a borotvafejet és a vágóegységet. Javallott mindkét alkatrészt egyszerre lecserélni.

Cserealkatrészért forduljon a forgalmazóhoz.

### Tárolás

- Tisztítsa meg a készüléket a leírtak szerint.
- A készüléket mindig gyermekek elől elzárva, jól szellőző és száraz helyen tárolja.
- A tárolási hőmérsékletnek 10 °C és 20 °C között kell lennie.
- Javasoljuk, hogy a készüléket az eredeti csomagolásban tárolja, ha hosszabb ideig nem kívánja használni.
- **Az újratölthető akkumulátor élettartama:** Az újratölthető akkumulátor kikapcsolt állapotban is folyamatosan lemerül. Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, legalább 4–6 hetente töltsen fel az újratölthető akkumulátort.

### Műszaki adatok

Modell:.....PC-HR 3139  
Nettó súly: ..... kb. 175 g  
Védelmi osztály:.....III  
Bemenet:.....DC 5V, 1A  
A folyadékok elleni védelem mértéke:.....IPX6\*

**Újratölthető akkumulátor:**.....1× 3,7V, 600mAh, Li-Ion  
Működési idő:.....1,5 óra max.  
Töltési idő:.....kb. 1,5 óra

### Tápellátási követelmények

Csatlakozás:.....USB-A  
Kimeneti feszültség:.....DC 5V, 1A

\* A készülék megfelel az IPX6 védelmi osztálynak. Így a készülék védve van az erős vízszugárral szemben.

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

Ezt a készüléket az összes vonatkozó, hatályos CE-irányelvnek megfelelően tesztelték, és a legújabb biztonsági előírásoknak megfelelően gyártották.

## Hulladékkezelés

### Az elemek / akkumulátorok megsemmisítése



Vásárlóként Önt törvény kötelezi a régi elemek / akkumulátorok visszavételére.

A készülékben akkumulátor található. A használt elemek / akkumulátorok nem tartoznak a háztartási hulladékhoz.

Az akkumulátort a termék újrahasznosítása után el kell távolítani. Forduljon egy hozzáértő személyhez.

A lemerült elemeket vigye egy megfelelő gyűjtőpontba vagy vissza a forgalmazóhoz. A gyűjtőpontokról a városi vagy helyi önkormányzat szolgálhat felvilágosítással.

### A „kuka” piktogram jelentése



Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétként valók.

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni.

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás” gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket. Az Ön kereskedője és szerződéses partnere köteles a régi készüléket is ingyenesen visszavenni.

## ВАЖНО:

Обязательно сначала прочитайте отдельно прилагаемые инструкции по технике безопасности.

### Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, он вам понравится.

Перед использованием данного прибора внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и отдельно прилагаемые инструкции по технике безопасности. Храните эти документы, включая гарантийный талон, чек и, по возможности, коробку с внутренней упаковкой в надежном месте. Если вы передаете прибор третьему лицу, всегда прикладывайте к нему все соответствующие документы.

#### Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особому. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.



#### ВНИМАНИЕ:

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

### Содержание

Обзор деталей прибора .....	3
Распаковка прибора.....	36
Комплект поставки .....	36
Обзор деталей прибора .....	36
Предупреждения по использованию прибора .....	36
Значение символов.....	37
Зарядка аккумуляторной батареи .....	37
Использование прибора.....	37
Чистка.....	38
Хранение .....	39
Технические данные.....	39
Утилизация .....	39


### Распаковка прибора

1. Извлеките прибор из упаковки.
2. Удалите все упаковочные материалы, такие как фольга, наполнитель, кабельные стяжки и картонная упаковка.
3. Проверьте комплект поставки на комплектность.
4. Если содержимое упаковки неполное или если можно обнаружить повреждения, не эксплуатируйте прибор. Немедленно верните его дилеру.

### Комплект поставки

- 1× Ручное устройство
- 1× Щетка для чистки
- 1× Защитный чехол сеточки для бритвы
- 1× Кабель для зарядки от USB-A до USB-C

### Обзор деталей прибора

- 1 Сеточка для бритвы
- 2 Бреющая головка
- 3 Разблокировка фиксатора лезвия ножниц
- 4 Фиксатор лезвия ножниц
- 5 Ножницы
- 6 Машинки для стрижки длинных волос
- 7 Ползунок триммера для длинных волос
- 8 Гнездо для зарядки USB-C
- 9 Дисплей
- 10 Кнопка  (включение / выключение)

### Предупреждения по использованию прибора



Прочтите инструкцию по эксплуатации!



Не используйте зарядное устройство с поврежденным штекером! Если контакты штепсельной части повреждены, зарядное устройство подлежит утилизации. Перед использованием прочтите инструкцию по эксплуатации выбранного вами блока питания.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ об опасности поражения электрическим током:

- Храните прибор в сухом месте.
- Не заряжайте прибор вблизи ванн, душевых поддонов или других емкостей с водой.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ об опасности поражения электрическим током:**

- Если прибор все-таки упал в воду, сначала выньте вилку блока питания из розетки.
- Заряжайте прибор в сухом прохладном месте.
- Не заменяйте никакие детали. Не вносите никаких изменений.







**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность травмирования!**

- Не прижимайте бритвенную головку бритвы к коже слишком сильно.
- Не пользуйтесь прибором, если бритвенная головка повреждена.
- Никогда не снимайте насадки во время работы!


**⚠ ВНИМАНИЕ:**



- Выберите место для зарядки так, чтобы прибор не подвергался воздействию прямых солнечных лучей или других источников тепла.
- Используйте только кабель для зарядки USB-A до USB-C, входящий в комплект поставки. Другие зарядные кабели могут не подойти. Для зарядки прибора используйте подходящий блок питания с разъемом USB-A.
- **Не** заряжайте аккумуляторную батарею без присмотра.
- После зарядки всегда вынимайте вилку блока питания из розетки.

### Значение символов


	Символ замка мигает, когда прибор заблокирован.
	Чтобы разблокировать прибор, нажмите и удерживайте кнопку  в течение 3 секунд.
	Символ мигает во время зарядки.
	Символ загорается, когда аккумуляторная батарея полностью заряжена.
	Очистите бритвенную головку согласно главе «Чистка» ↔ «Бритвенная головка».

### Зарядка аккумуляторной батареи

1. Выключите прибор с помощью кнопки .
2. Подключите прилагаемый кабель для зарядки к гнезду для зарядки. Затем подключите зарядный кабель к блоку питания.
3. Подключите блок питания к розетке.
  - Работа только от сети невозможна.

4. Перед первым использованием зарядите прибор в течение примерно 1,5 часов.
  - Во время зарядки на светодиодном дисплее (9) отображается текущий уровень заряда аккумуляторной батареи в процентах. Символ  также мигает.
  - Когда аккумуляторная батарея полностью заряжена, прибор автоматически прекращает зарядку. На дисплее отображается символ  и 100 % для полного заряда.
5. Прекратите дальнейшую зарядку после достижения 100 процентов или не позднее чем через 1,5 часа.
  - Всегда отключайте блок питания от розетки примерно через 1,5 часа зарядки.

### Использование прибора

1. Снимите защитный чехол.
2. Нажмите кнопку , чтобы включить прибор.
  - Все символы загораются на короткое время.
3. Держите бритву под прямым углом к лицу.
4. Следуйте контурам вашего лица, держа бритву под прямым углом. Небольшие неровности корректируются подвижной головкой бритвы.
  - Брейтесь против направления роста волос.
  - При необходимости, растяните кожу свободной рукой.

### Использование блока для стрижки длинных волос

С помощью блока для стрижки длинных волос вы можете регулируемым образом подстригать бороду или волосы на голове.



- Используйте ползунок, чтобы выдвинуть или задвинуть машинку для стрижки длинных волос.

### Конец работы

Остановите работу, нажав кнопку .

### Транспортная блокировка

Транспортная блокировка защищает прибор от непреднамеренного включения.

- Нажмите и удерживайте кнопку  в течение 3 секунд, чтобы активировать транспортную блокировку.
- Чтобы разблокировать прибор, снова нажмите и удерживайте кнопку  в течение 3 секунд. На дисплее появится обратный отсчет (3, 2, 1). После этого прибор немедленно включается.

# Чистка

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед чисткой выключите прибор. Перед очисткой водой трубку следует отсоединить от шнура питания.
- Закрепляемые детали должны быть установлены так, чтобы они не могли упасть в воду.
- **Не погружайте устройство в воду.**

## ВНИМАНИЕ:

- Не используйте проволочную щетку или другие абразивные предметы.
- Не используйте жесткие или абразивные чистящие средства.

## Головка бритвы

Вы можете промывать головку бритвы под проточной водой.

### Очистка после каждого использования

1. Выключите бритву.
2. Включите блокировку транспортировки, чтобы предотвратить непреднамеренное включение.
3. Потяните бритвенную головку вверх, чтобы снять ее.
4. Ополосните бритвенную головку под горячей проточной водой. Время от времени очищайте бритвенную головку в мыльной воде.
  - Не мойте прибор водой температурой выше 60 °C.
5. После этого тщательно промойте прибор чистой водой.
6. Дайте очищенным деталям высохнуть.
7. Установите бритвенную головку обратно на ручку. Она должна зафиксироваться со звуком.

В качестве альтернативы можно очистить бритвенную головку с помощью прилагаемой щеточки.

## ВНИМАНИЕ:

Не следует чистить бритвенные лезвия с помощью щетки!

### Ежемесячная чистка

Раз в месяц тщательно очищайте бритвенную головку. При необходимости используйте специальное средство, приобретенное в специализированном магазине.

1. Потяните бритвенную головку вверх, чтобы снять ее.
- 2.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск получения травмы!

Лезвия бритвы очень острые!

Разберите бритвенную головку. См. также обзор на странице 3. Выполните следующие действия:

- 2.1. Открутите фиксатор держателя лезвий в направлении, указанном стрелкой.
- 2.2. Поднимите держатель лезвий вверх и снимите его.
- 2.3. Выньте лезвия и держатель лезвий.
3. Промойте все части головки ножа под горячей проточной водой. Время от времени мойте эти детали в мыльной воде.
4. Затем хорошо промойте чистой водой.
5. Дайте очищенным деталям высохнуть.
6. Соберите бритвенную головку в обратном порядке.
7. Смажьте бритвенные лезвия легким машинным маслом (достаточно нескольких капель).

## Очистка ручного блока

- Ручной блок можно протирать влажной тканью.
- Для удаления пятен используйте воду с небольшим количеством мыла.

## Замена бреющих частей

Для стопроцентного оптимального качества бритья заменяйте бритвенную головку и ножевой блок по крайней мере каждые 18 месяцев или в любое время при появлении признаков износа на режущих деталях. Рекомендуется менять эти части одновременно.

Для замены деталей консультируйтесь с дилером.

## Хранение

- Очистите прибор в соответствии с описанием.
- Всегда храните прибор в недоступном для детей, хорошо проветриваемом и сухом месте.
- Температура хранения должна составлять от 10 °C до 20 °C.
- Рекомендуется хранить прибор в оригинальной упаковке, если вы не собираетесь использовать его в течение длительного времени.
- **Срок службы аккумуляторной батареи:** Даже в выключенном состоянии аккумуляторная батарея постоянно разряжается. Если вы не используете прибор в течение длительного периода времени, заряжайте аккумуляторную батарею не реже одного раза в 4–6 недель.

## Технические данные

Модель: ..... PC-HR 3139  
Вес нетто: .....прибл. 175 г  
Класс защиты: ..... III  
Вход: .....Пост. ток (DC) 5 В, 1 А  
Степень защиты от жидкостей: .....IPX6\*

**Аккумуляторная батарея:** ..... 1× 3,7 В, 600 мА-час, литий-ионный  
Время работы: ..... 1,5 часов макс.  
Время зарядки: .....прибл. 1,5 часов

### Требования к источнику питания

Подключение: ..... USB-A  
Выходное напряжение: .....Пост. ток (DC) 5 В, 1 А

\* Прибор соответствует классу защиты IPX6. Таким образом, прибор будет защищен от сильных струй воды.

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Данный прибор был протестирован в соответствии со всеми применимыми действующими директивами CE и изготовлен в соответствии с последними правилами безопасности.

## Утилизация

### Утилизация батарей/аккумуляторных батареек



Пользователь по закону обязан вернуть использованные аккумуляторы и/или аккумуляторные комплекты.

Прибор содержит аккумуляторную батарейку. И использованные батарейки/аккумуляторы (перезаряжаемые батарейки) не относятся к бытовым отходам.

Батарейка должна быть извлечена перед утилизацией прибора. Обратитесь к квалифицированному специалисту.

Батарейки требуется утилизировать в специальные контейнеры или своему дилеру. Ваш город или местные органы власти могут предоставить информацию о общественных пунктах сбора.

### Значение символа «корзина»



Защита окружающей среды: не допускается утилизация электроприборов вместе с бытовыми отходами.

Утилизация устаревшей техники и неисправных электроприборов производится в городских приёмных пунктах.

Не допускайте неправильной утилизации отходов. Это наносит вред окружающей среде и оказывает негативное воздействие на здоровье людей.

Оказывайте содействие программе утилизации и другим формам переработки электронной и электрической техники.

Информацию о пунктах утилизации бытовой техники можно получить в местных органах власти. Ваш дилер и партнер по договору также обязан бесплатно принять старый прибор.

## البيانات الفنية

الطراز: PC-HR 3139 .....  
 الوزن الصافي: تقريباً 175 جرام .....  
 فئة الحماية: III .....  
 الإدخال: 5 فوات تيار مباشر، 1 أمبير .....  
 درجة الحماية ضد السوائل: IPX6\* .....

بطارية قابلة لإعادة الشحن: 1 x 3,7 فولت، 600 ملي أمبير، ليثيوم أيون  
 مدة التشغيل: .....  
 مدة الشحن: 1,5 ساعة بحد أقصى تقريباً 1,5 ساعة

### متطلبات إمداد الطاقة

التوصيل: USB-A .....  
 جهد الخرج: .....  
 \* يتوافق الجهاز مع فئة الحماية IPX6. هذا يعني أن الجهاز محمي من نفاثات المياه القوية.

نحتفظ بالحق في إجراء تغييرات فنية وتصميمية في سياق التطوير المستمر لمنتجاتنا.

وقد اختبر هذا الجهاز وفقاً لجميع المعايير الأوروبية والمطابقة للشروط، وتم تصنيعه وفقاً لأحدث أنظمة الأمان.

## التخلص من الجهاز

### التخلص من البطاريات / البطاريات القابلة لإعادة الشحن

بصفتك مستهلكاً، أنت مُلزم أمام القانون بإعادة البطاريات المستهلكة / مجموعة البطاريات. يحتوي الجهاز على بطارية قابلة لإعادة الشحن. ولا تُعد البطاريات المستهلكة / البطاريات المخترنة (البطاريات القابلة لإعادة الشحن) جزءاً من النفايات المنزلية.

يجب إزالة البطارية قبل إعادة تدوير المنتج. واتصل بأفراد مؤهلين.

تخلص من البطاريات المستهلكة في سلة تجميع النفايات ذات الصلة أو لدى الموزع الخاص بك. يمكن الحصول على معلومات حول نقاط جمع الجمهور في بلدك أو البلدية.

### معنى رمز «صندوق القمامة»

حماية بيئتنا: يجب عدم التخلص من المعدات الكهربائية في سلة النفايات المنزلية. تخلص من الأجهزة الكهربائية القديمة أو المعيبة من خلال نقاط تجميع البلدية.

يُرجى المساعدة في تجنب الآثار البيئية والصحية المحتملة الناتجة عن التخلص من النفايات بطريقة غير صحيحة.

سيسهم ذلك في عملية إعادة التدوير وغيرها من الأساليب التي يمكن خلالها إعادة استخدام المعدات الكهربائية والإلكترونية.

يمكن الحصول على المعلومات المتعلقة بالأماكن التي يمكن التخلص من المعدات بها من خلال السلطة المحلية. التاجر الخاص بك وشريكك التعاقدى مُلزمان أيضاً باستعادة الجهاز القديم مجاناً.

## التنظيف الشهري

نظف رأس الحلاقة جيداً مرة واحدة شهرياً. إذا لزم الأمر، استخدم عامل خاص من تاجر متخصص.

1. اسحب رأس الحلاقة لأعلى لإزالتها.

2. **تحذير: خطر الإصابة!**  
شفرات الحلاقة حادة!

قم بفك رأس الحلاقة. راجع أيضاً النظرة العامة في الصفحة 3. تابع ما يلي:

2.1 فك جهاز القفل الخاص بحامل الشفرات في اتجاه السهم.

2.2 ارفع حامل الشفرات لأعلى ثم انزعه.

2.3 أخرج الشفرات وحامل الشفرات.

3. اشطف جميع أجزاء رأس الشفرة تحت الماء الجاري الساخن. نظف هذه الأجزاء من حين لآخر بالماء والصابون.

4. ثم اشطفها جيداً بالماء النظيف.

5. دع الأجزاء التي تم تنظيفها تجف.

6. أعد تجميع رأس الحلاقة بالترتيب العكسي.

7. قم بتشحيم شفرات الحلاقة بزيت خفيف للماكينة (بضع قطرات كافية).

## تنظيف الوحدة المحمولة باليد

- يمكنك مسح الوحدة المحمولة باليد بقطعة قماش مبللة.
- استخدم ماء صابون قليل لإزالة البقع.

## استبدال أجزاء الحلاقة

لأداء حلاقة مثالي 100%، قم بتغيير رأس الحلاقة ووحدة القاطع كل 18 شهراً أو عند ظهور علامات تآكل على أجزاء القص. يُوصى باستبدال كلا الجزئين في الوقت نفسه.

للتعرف على القطع البديلة، يرجى استشارة الموزع.

## التخزين

- نظف الجهاز كما هو موصوف.
- احفظ الجهاز دائماً بعيداً عن متناول الأطفال في مكان جاف وجيد التهوية.
- وينبغي أن تتراوح درجة حرارة التخزين بين 10 و 20 درجة مئوية.
- نوصي بتخزين الجهاز في عبوته الأصلية عند عدم استخدامه لفترات طويلة.
- بطارية قابلة لإعادة الشحن مدى الحياة: تُفْرغ البطارية القابلة لإعادة الشحن شحنتها بشكل مستمر، حتى عند إيقاف تشغيل ماكينة الحلاقة. اشحن البطارية القابلة لإعادة الشحن مرة واحدة على الأقل كل 4 إلى 6 أسابيع، حتى إذا لم تستخدم ماكينة الحلاقة لفترة طويلة.

## معنى الرموز

🔒	يومض رمز القفل عندما يكون الجهاز مقلداً.
⏸	لفتح القفل، اضغط مع الاستمرار على زر ⏸ لمدة 3 ثوانٍ.
📦	يومض الرمز أثناء الشحن.
🔋	يضيء الرمز عندما تكون البطارية القابلة لإعادة الشحن مشحونة بالكامل.
🧼	نظف رأس الحلاقة على النحو الموصوف في فصل «التنظيف» «رأس الحلاقة»

## قفل النقل

يعمل قفل النقل على حماية الجهاز من التشغيل غير المقصود.

- اضغط مع الاستمرار على الزر ⏸ لمدة 3 ثوانٍ لتفعيل قفل النقل.
- لإلغاء قفل الجهاز، اضغط مع الاستمرار على الزر ⏸ مرة أخرى لمدة 3 ثوانٍ. يظهر عد تنازلي على الشاشة (3، 2، 1). ثم يتم تشغيل الجهاز على الفور.

## التنظيف

### ⚠️ تحذير:

- اوقف تشغيل ماكينة الحلاقة قبل تنظيفها. يجب فصل السماعة عن سلك الطاقة قبل التنظيف بالماء.
- يجب تركيب الأجزاء المراد توصيلها بحيث لا يمكن أن تسقط في الماء.
- لا تغمر الجهاز في الماء.

### ⚠️ تنبيه:

- لا تستخدم فرشاة سلكية أو أدوات كاشطة أخرى.
- لا تستخدم مواد تنظيف قاسية أو كاشطة.

### رأس ماكينة الحلاقة

يُمكنك تنظيف رأس ماكينة الحلاقة تحت الماء الجاري.

### التنظيف بعد كل استخدام

1. أوقف تشغيل ماكينة الحلاقة.
2. قم بتفعيل قفل النقل لمنع التشغيل غير المقصود.
3. اسحب رأس الحلاقة لأعلى لإزالتها.
4. اشطف رأس الحلاقة تحت الماء الجاري الساخن. نظف رأس الحلاقة من حين لآخر بالماء والصابون.
5. لا تنظف الجهاز بماء تزيد حرارته عن 60 درجة مئوية.
6. اشطفه جيداً بالماء النظيف بعد ذلك.
7. اترك الأجزاء التي تم تنظيفها لتجف.
7. ضع رأس الحلاقة مرة أخرى على المقبض. يجب أن يتم تعشيقه بشكل مسموع.

بدلاً من ذلك، يمكنك تنظيف رأس الحلاقة باستخدام فرشاة التنظيف المتوفرة.

### ⚠️ تنبيه:

لا تنظف شفرات الحلاقة بفرشاة التنظيف!

## شحن البطارية القابلة لإعادة الشحن

1. قم بإيقاف تشغيل الجهاز باستخدام الزر ⏸.
2. قم بتوصيل كابل الشحن المرفق بمقبس الشحن. ثم قم بتوصيل كابل الشحن بوحدة تزويد الطاقة.
3. وصل قابس محول الطاقة بمقبس حائط.
  - التشغيل الرئيسي فقط غير ممكن.
4. قبل التشغيل لأول مرة، اشحن الجهاز لحوالي 1.5 ساعات.
  - أثناء عملية الشحن، تعرض شاشة عرض (9) LED حالة الشحن الحالية للبطارية كنسبة مئوية. يومض الرمز 📦 أيضاً.
  - عندما تكون البطارية القابلة لإعادة الشحن مشحونة بالكامل، سيتوقف الجهاز عن الشحن تلقائياً. يظهر على الشاشة الرمز 🔋 و100% للشحن الكامل.
5. أوقف كل عمليات الشحن الإضافية بعد الوصول إلى 100 في المائة أو بعد 1.5 ساعات على الأكثر.
  - افصل دائماً وحدة تزويد الطاقة من المقبس بعد 1.5 ساعات تقريباً من الشحن.

## استخدام الجهاز

1. أزل الغطاء الواقي.
2. اضغط على الزر ⏸ لتشغيل الجهاز.
  - نضيء جميع الرموز لفترة وجيزة.
3. امسك ماكينة الحلاقة بحيث تكون على زاوية ميني على وجهك.
4. اتبع خط شعر وجهك، مع الاستمرار في مسك ماكينة الحلاقة بزاوية ميني على بشرتك. سيتم تسوية الانحرافات الصغيرة باستخدام رأس الحلاقة المرن.
  - احلق في الاتجاه العكسي لنمو الشعر.
  - عند الضرورة، شد بشرة جلدك باستخدام يدك الخالية.

### استخدام قاطع الشعر الطويل

باستخدام قاطع الشعر الطويل، يمكن تشذيب شعر الرأس أو اللحية مع التحكم في الأمر تمامًا.

- استخدم شريط التمرير لتمديد أو سحب أداة قص الشعر الطويل.

### نهاية العملية

أوقف التشغيل بالضغط على الزر ⏸.

## نطاق التسليم

- ×1 وحدة محمولة باليد
- ×1 فرشاة التنظيف
- ×1 غطاء واقئ لرقاقة الحلقة
- ×1 كابل شحن USB-A إلى USB-C

## نظرة عامة على المكونات

- 1 ملف الحلقة
- 2 رأس الحلقة
- 3 تحرير مثبت شفرة القص
- 4 مثبت شفرة القص
- 5 شفرة القص
- 6 قاطع الشعر الطويل
- 7 شريط تمرير أداة تشذيب الشعر الطويل
- 8 مقبس شحن USB-C
- 9 شاشة عرض
- 10 الزر ⏻ (تشغيل / إيقاف)

## تحذيرات لاستخدام الجهاز

### اقرأ التعليمات!

لا تستخدم مصدر الطاقة مع قابس تالف! في حال تلف الدبابيس الخاصة بأجزاء القابس، فينبغي التخلص من مصدر الطاقة. صممت هذه الأداة لإزالة الوبر الصغير من الأنسجة. لا تستخدم الجهاز لأي أغراض أخرى.

### ⚠ تحذير من حدوث صدمة كهربائية:

- حافظ على الجهاز جافاً.
- لا تشحن الجهاز بالقرب من أحواض الاستحمام، أو صواني الدش، أو الأحواض أو أي أوعية أخرى تحتوي على الماء.
- إذا سقط الجهاز في الماء، فأفضل أولاً وحدة التزويد بالطاقة من مقبس الحائط.
- اشحن الجهاز في مكان بارد وجاف.
- تجنب استبدال أية أجزاء. تجنب إجراء أية تعديلات على الماكينة.

### ⚠ تحذير: خطر الإصابة!

- لا تضغط على رأس ماكينة الحلقة بقوة على البشرة.
- لا تستخدم ماكينة الحلقة إذا كانت الرأس تالفة.
- يُحظر إزالة أي ملحق أثناء التشغيل!

### ⚠ تنبيه:

- اختر مكان الشحن بحيث لا يتعرض الجهاز لأشعة الشمس المباشرة أو مصادر الحرارة الأخرى.
- استخدم فقط كبل الشحن USB-A إلى USB-C المضمن في نطاق التوصيل. قد لا تعمل كابلات الشحن الأخرى. استخدم وحدة إمداد طاقة مناسبة مع وصلة USB-A لشحن الجهاز.
- لا تشحن البطارية القابلة لإعادة الشحن دون مراقبة.
- أفضل دائماً وحدة التزويد بالطاقة من مقبس الحائط بعد الشحن.

## هام:

## تأكد من قراءة تعليمات الأمان المرفقة بشكل منفصل أولاً.

## دليل التعليمات

شكراً لك على اختيارك منتجنا. نأمل أن تستمتع باستخدام الجهاز. رجاء قراءة دليل التعليمات و تعليمات الأمان المرفقة بشكل منفصل بعناية فائقة. قبل استخدام الجهاز، قم بحفظ هذه الوثائق، بما في ذلك شهادة الضمان، و إيصال الاستلام، وإذا أمكن، الصندوق مع العبوة الداخلية في مكان آمن. إذا قمت بتمرير الجهاز لطرف ثالث، احرص دائماً على أن يتضمن جميع الوثائق ذات الصلة.

### رموز تعليمات الاستخدام

تم وضع علامات على هذه المعلومات الهامة خصيصاً للحفاظ على سلامتك. من الضروري الامتثال لهذه التعليمات لتجنب وقوع حوادث ومنع إلحاق تلف بالجهاز:

### ⚠ تحذير:

يحذرك هذا الرمز من الإصابة بمخاطر على صحتك ويشير إلى وجود مخاطر محتملة للتعرض للإصابة.

### ⚠ تنبيه:

يشير هذا الرمز إلى وجود مخاطر محتملة قد يتعرض لها الجهاز أو أشياء أخرى.

## المحتويات

- 3 نظرة عامة على المكونات .....
- 42 تفريغ محتويات العبوة.....
- 42 نطاق التسليم.....
- 42 نظرة عامة على المكونات.....
- 42 تحذيرات لاستخدام الجهاز.....
- 41 معنى الرموز.....
- 41 شحن البطارية القابلة لإعادة الشحن .....
- 41 استخدام الجهاز.....
- 41 التنظيف.....
- 40 التخزين.....
- 40 البيانات الفنية.....
- 40 التخلص من الجهاز.....

## تفريغ محتويات العبوة

1. أخرج الجهاز من العبوة.
2. أزل كافة مواد التغليف بالعبوة مثل الرقائق والبطانات وحوامل الكابل والعبوة المصنوعة من الورق المقوى.
3. تحقق من محتويات التسليم لضمان وجود كافة المحتويات.
4. إذا كانت محتويات العبوة غير كاملة أو تم العثور على تلفيات، لا تقم بتشغيل الجهاز. أعد مباشرة إلى البائع.



## GARANTIEKARTE

warranty card • garantiëkaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantikort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garanție • Гаранционна карта • záručný list • garancijski list • garancijajegy • гарантійний формуляр • Гарантійний талон •

بطاقة ضمان

PC-HR 3139

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantiëverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantia, de acordo com a declaração de garantia • 24 månaders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesечно jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesačná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leirtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантія 24 місяця согласно заявленим гарантійним правилам • ضمان لمدة 24 شهراً وفقاً لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, stampila furnizorului, semnătură • Дата на покупката, Печат на Продавача, Потпис • datum nákupu, pečatka obchodníka/predajcu, podpis • datum nákupu, podpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата придобрення, Штамп продавця, Подпись • تاريخ التمراد، وبعده التواقيع المبيع والتوقيع

**PROFI CARE®**

[www.proficare-germany.de](http://www.proficare-germany.de)

**PROFI CARE®**

Industriering Ost 40 • 47906 Kempen

Internet: [www.proficare-germany.de](http://www.proficare-germany.de)

E-Mail: [info@clatronic.de](mailto:info@clatronic.de)

Made in P.R.C.

Stand 02/2025